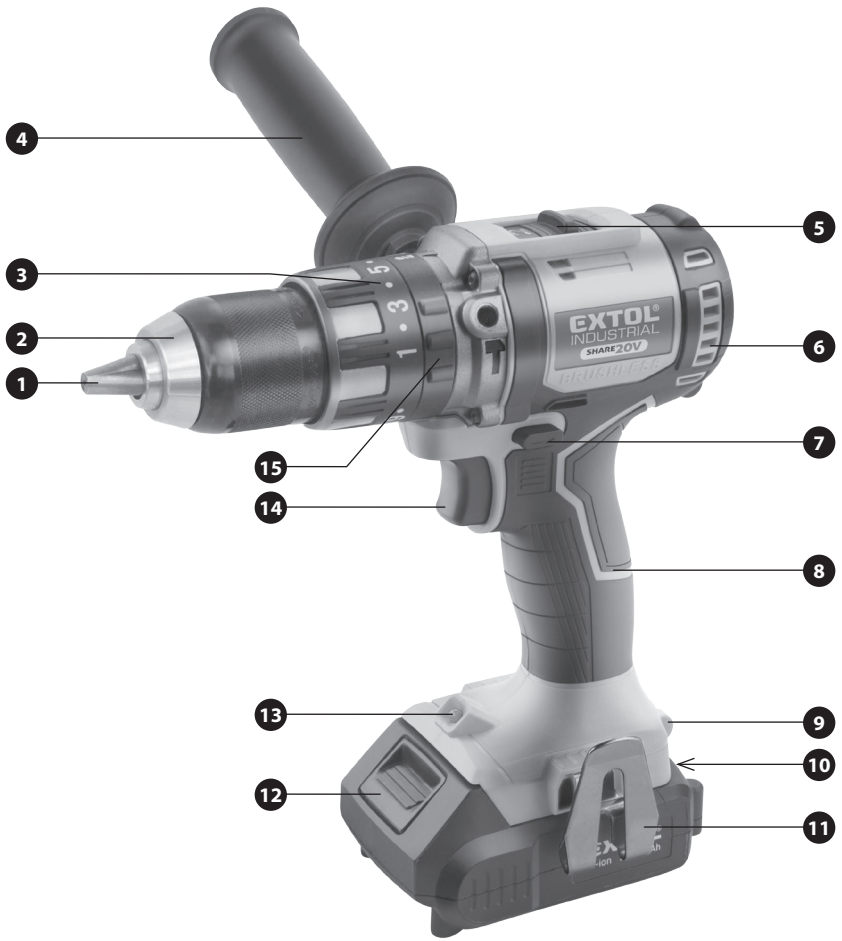
EXTOL® INDUSTRIAL

8791802
8791803

Aku vrtačka s příklepem SHARE 20 V / CZ
Aku vŕtačka s príklepom SHARE 20 V / SK
Akkus ütvefúró-csavarozó SHARE 20 V / HU
Akku Bohrhammer Aku SHARE 20 V / DE
Cordless Impact Drill Aku SHARE 20 V / EN

CE

Původní návod k použití
Preklad pôvodného návodu na použitie
Az eredeti használati utasítás fordítása
Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung
Translation of the original user's manual



Obr. 1 / 1. ábra / Abb. 1 / Fig. 1

Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce Extol® zakoupením tohoto výrobku.
Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmikoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.cz info@madalbal.cz
Tel.: +420 577 599 777

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika
Datum vydání: 3. 10. 2022

I. Charakteristika – účel použití

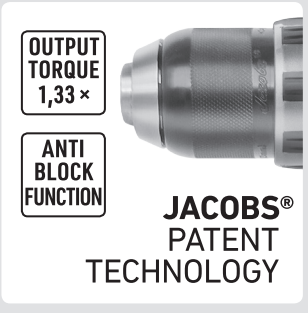
Silný a výkonný příklepový vrtací aku šroubovák (aku vrtačka) **Extol® Industrial** s max. kroutícím momentem **80 Nm** je určen jak k vrtání/šroubování **bez příklepu** do dřeva, plastu, oceli a jiných kovů, tak také pro **příklepové** vrtání do zdiva.

- ✓ **BRUSHLESS MOTOR** - tj. motor bez uhlíkových kartáčů má větší výkon při nižší spotřebě el. energie pro delší výdrž baterie a má také delší životnost.

VELICE KVALITNÍ PATENTOVANÁ CELOKOVOVÁ RYCHLOUPÍNACÍ SKLÍČIDLOVÁ HLAVA ZNAČKY JACOBS®

- ✓ zajišťuje hladký a snadný chod při utahování / povolování sklíčidla rukou.
- ✓ zvyšuje vstupní kroutící moment v poměru 1:1,33 (tj. např. 10 Nm převede na 13,3 Nm); bežné sklíčidlové hlavy kroutící moment zvyšují v poměru 1:1,1.
- ✓ zabraňuje zablokování sklíčidla při povolování spojů při vyšších otáčkách.

Funkce spinlock automaticky zablokuje otáčení vřetena pro dotažení/povolení sklíčidla rukou pro rychlou výměnu nástroje.



- ✓ Vrtací aku šroubovák (aku vrtačka) je součástí řady aku nářadí **SHARE 20 V** napájeného stejnou baterií.

ONE-BATTERY SYSTEM
SHARE 20V

- ✓ Varianta s obj. číslem **Extol® Industrial 8791802** je dodávána s Li-ion baterií **2000 mAh**, 20 V a nabíječkou **2,4 A**.
- ✓ Varianta s obj. číslem **Extol® Industrial 8791803** je dodávána **bez baterie a nabíječky** za nižší prodejní cenu pro případ, když má uživatel baterii a nabíječku již zakoupenou s jiným aku nářadím z **aku programu SHARE 20 V**.

Baterie je vybavena elektronickou ochranou proti úplnému vybití, které ji poškozuje a která přeruší dodávku proudu při poklesu svorkového napětí baterie pod určitou mez.

powered by Li-ion technology

- ✓ Díky velmi pomalému samovybíjení Li-ion baterie, může být baterie připravena k použití i dlouho po nabití, navíc Li-ion baterii lze dobít kdykoli, nezávisle na úrovni nabití, aniž by se tím snižovala její kapacita.

BATERIE A NABÍJEČKY AKU PROGRAMU SHARE 20 V K ZAKOUPENÍ V PŘÍPADĚ POTŘEBY

Baterie SHARE 20 V	Označení modelu (Objednávací číslo)	Nabíječky SHARE 20 V	Označení modelu (Objednávací číslo)
Baterie **8 000** mAh	Extol® 8891886	**4 A** nabíječka	Extol® 8891892
Baterie **6 000** mAh	Extol® 8891885	2× **3,5 A** nabíječka (pro 2 baterie)	Extol® 8891894
Baterie **5 000** mAh	Extol® 8891884	4× **3,5 A** nabíječka (pro 4 baterie)	Extol® 8891895
Baterie **4 000** mAh	Extol® 8891882	**2,4 A** nabíječka	Extol® 8891893
Baterie **2 000** mAh	Extol® 8891881		

Tabulka 1

II. Technická specifikace

Označení modelu (objednávací číslo)	**8791802** 1× Li-ion baterie 20 V 2000 mAh (8891881) 1× nabíječka 2,4 A (8891893) **8791803** (varianta bez baterie a bez nabíječky)
Max. svorkové napětí baterie bez zatížení	20 V DC
Svorkové napětí baterie při zatížení	18 V DC
Otáčky bez zatížení	I.0-550 / II.0-2000 min^{-1}
Počet příklepů	0-8800 min^{-1} / 0-32000 min^{-1}
Tvrdý/měkký kroutící moment	80 Nm / 60 Nm
Počet stupňů kroutícího momentu	20 + vrtání
Pracovní režimy	vrtání bez příklepu vrtání s příklepem šroubování
Brushless motor (bez uhlíkových kartáčů)	ANO
Rychloupínací sklíčidlová hlava	celokovová Jacobs, závit ½"-20 UNF
Upínací rozsah sklíčidlové hlavy	2-13 mm
Hmotnost s baterií 2000 mAh	1,8 kg
Max. průměr vrtání do dřeva	35 mm
Max. průměr vrtání do oceli	13 mm
Max. průměr vrtání do zdiva	10 mm
Hladina akustického tlaku; nejistota K	L_{pA}=86,04 dB(A), K=±5dB(A)
Hladina akustického výkonu; nejistota K	L_{wA}=97,04 dB(A), K=±5dB(A)
Max. celkové vibrace ah na rukojeti (součet tří os)	
pro vrtání bez příklepu do kovu $a_{h,D}$; nejistota K	$a_{h,D}$ = 3,896 m/s²; K=±1,5 m/s²
pro vrtání s příklepem do betonu $a_{h,ID}$; nejistota K	$a_{h,ID}$ = 11,831 m/s²; K=±1,5 m/s²

- Deklarovaná souhrnná hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku se změřila v souladu se standardní zkušební metodou a smí se použít pro porovnání jednoho nářadí s jiným. Deklarovaná souhrnná hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku se smí také použít k předběžnému stanovení expozice.

⚠ VÝSTRAHA

- Emise vibrací a hluku během skutečného používání nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na způsobu, jakým se nářadí používá, zejména jaký se opracovává druh obrobku.
- Je nutné určit bezpečnostní měření k ochraně obsluhující osoby, která jsou založena na zhodnocení expozice ve skutečných podmínkách používání (počítat se všemi částmi pracovního cyklu, jako je čas, po který je nářadí vypnuto a kdy běží naprázdno kromě času spuštění).

III. Součásti a ovládací prvky

Obr.1, pozice-popis

1) Sklíčidlo
2) Rychloupínací sklíčidlová hlava
3) Stupnice kroutícího momentu
4) Rukojeť
5) Přepínač rychlostního rozsahu otáček
6) Větrací otvory motoru
7) Přepínač směru otáčení vřetena; ochrana proti neúmyslnému stisknutí provozního spínače - střední pozice přepínače
8) Rukojeť
9) Tlačítko pro zjištění úrovně nabití baterie
10) LED kontrolky pro zjištění úrovně nabití baterie
11) Hák pro zavěšení za opasek
12) Tlačítko pro odjištění a odejmutí baterie
13) LED pro nasvícení pracovního místa
14) Provozní spínač
15) Prstenec pro nastavení režimu vrtání bez příklepu, s příklepem a šroubování

⚠ VÝSTRAHA

Před přípravou stroje k použití si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, přiložte k němu I tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu. Výrobce nenese odpovědnost za škody či zranění vzniklá používáním přístroje, které je v rozporu s tímto návodem. Před použitím přístroje se seznamte se všemi jeho ovládacími prvky a součástmi a také se způsobem vypnutí přístroje, abyste jej mohli ihned vypnout v případě nebezpečné situace. Před použitím zkontrolujte pevné upevnění všech součástí a zkontrolujte, zda nějaká část přístroje jako např. bezpečnostní ochranné prvky nejsou poškozeny, či špatně nainstalovány nebo zda nechybí na svém místě. Rovněž zkontrolujte ochranný kryt a DC konektory baterie a nabíječky a také zkontrolujte, zda nabíječka nemá poškozenou izolaci napájecího kabelu či zásuvkovou vidlici. Stroj, baterii, nabíječku s poškozenými nebo chybějícími částmi nepoužívejte a zajistěte jejich opravu či náhradu v autorizovaném servisu značky Extol®- viz kapitola Servis a údržba nebo webové stránky v úvodu návodu.

IV. Nabití baterie

- Pro ověření úrovně nabití baterie stiskněte tlačítko na baterii a podle počtu svítících diod a předpokládané době provozu a zátěži, baterii v případě potřeby dobijte. Je-li baterie plně nabita, svítí všechny LED diody. Baterii lze nabít z jakékoli úrovně nabití, aniž by se tím snižovala její kapacita.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- K napájení aku vrtačky smí být použity pouze baterie uvedené v tabulce 1 a k jejichž nabíjení smí být použity pouze uvedené nabíječky. Použití jiné nabíječky by mohlo způsobit požár či výbuch v důsledku nevhodných nabíjecích parametrů.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Baterii nabíjejte v rozmezí okolní teploty 10°C-40°C.

a) Baterii nejprve zasuňte do drážek dodávané originální nabíječky.

b) Před připojením nabíječky ke zdroji el. proudu zkontrolujte, zda napětí v zásuvce odpovídá rozmezí 220-240 V~50 Hz a zda nabíječka nemá poškozený přívodní kabel (např. izolaci), kryt, nabíjecí konektory apod. Rovněž zkontrolujte stav baterie.

⚠ VÝSTRAHA

- Je-li nabíječka nebo baterie poškozena, nepoužívejte je a zajistěte jejich náhradu za bezvadnou originální od výrobce.

c) Nabíječku připojte ke zdroji el. proudu.

- U nabíječky **Extol® Premium 8891893** (model s nabíjecím proudem 2,4 A) je proces nabíjení signalizován zeleně blikající diodou při červeně svítící diodě a plné nabití je signalizováno pouze zeleně svítící kontrolkou. U nabíječky **Extol® Premium 8891892** (model s nabíjecím proudem 4 A) je proces nabíjení signalizován pouze červeně svítící LED kontrolkou a proces plného nabití pouze zeleně svítící LED kontrolkou. Úroveň nabití baterie lze sledovat dle počtu svítících LED kontrolek na baterii, které svití při nabíjení baterie. Právo na změnu výše uvedené signalizace procesu nabíjení a nabití vyhrazeno na možnou změnu ve výrobě.
- Po plném nabití baterie nabíječka automaticky ukončí nabíjení. Nemůže dojít k přebíjení baterie.

PŘIBLIŽNÉ DOBY NABÍJENÍ BATERIÍ

Baterie SHARE 20 V	4 A nabíječka Extol® 8891892	2,4 A nabíječka Extol® 8891893
8 000 mAh	**120 min.**	**200 min.**
6 000 mAh	**90 min.**	**150 min.**
5 000 mAh	**65 min.**	**110 min.**
4 000 mAh	**60 min.**	**100 min.**
2 000 mAh	**30 min.**	**50 min.**

Baterie SHARE 20 V	2× 3,5 A nabíječka Extol® 8891894 (pro 2 baterie) 4× 3,5 A nabíječka Extol® 8891895 (pro 4 baterie)
8 000 mAh	**140 min.**
6 000 mAh	**105 min.**
5 000 mAh	**70 min.**
4 000 mAh	**60 min.**
2 000 mAh	**35 min.**

Tabulka 2

d) Po nabití nejprve odpojte nabíječku od zdroje el. proudu a poté z drážek nabíječky vysuňte baterii po stisknutí a přidržení tlačítka na baterii.

V. Příprava aku vrtačky k použití

1. Baterii zasuňte do drážek v rukojeti aku vrtačky dle obr.1, aby došlo k řádnému zajištění baterie.
2. Našroubujte rukojeť (obr.1, pozice 4) na pravou nebo levou stranu aku vrtačky pro komfortní držení pro práci.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Vrtačku používejte s nainstalovanou přední rukojetí. V důsledku silného reakčního rázu, např. při zablokování vrtáku, může dojít k nekontrolovatelnému pohybu aku vrtačky a ke zranění obsluhy.

3. Otočným prstencem pro nastavení režimu práce (obr.1, pozice 15) nastavte požadovaný pracovní režim následovně:

a) Pro režim vrtání do betonu, zdiva apod. nastavte pracovní režim **vrtání s příklepem** (symbol kladiva na prstenci).

b) Pro režim šroubování/utahování/povolování nastavte pracovní režim šroubování (symbol vrutu na prstenci).

c) Pro vrtání bez příklepu do dřeva, plastu a podobných materiálů nastavte režim **vrtání bez příklepu** (symbol vrtáku) na prstenci.

- Pro nastavení požadovaného režimu práce pootočte prstencem (obr.1, pozice 15) tak, aby symbol odpovídajícího pracovního režimu byl v místě šipky na těle vrtačky.

NASTAVENÍ OTÁČEK PRO PRACOVNÍ REŽIM

- Přepínačem rychlosti otáčení (obr.1, pozice 5) nastavte rozsah otáček vzhledem k druhu prováděné práce.

a) Pro režim šroubování/utahování/povolování přepínačem nastavte nižší rozsah otáček otáčky (při nižších otáčkách je větší pracovní síla). Při nastavení nižších otáček je na přepínači viditelná číslice "1".

b) Pro režim vrtání přepínačem nastavte vyšší rozsah otáček. Při nastavení vyšších otáček je na přepínači viditelná číslice "2".

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Přenastavení rychlostního stupně provádějte jen, pokud se sklíčidlová hlava neotáčí.

VLOŽENÍ/VÝMĚNA NÁSTROJE

- Uchopením sklíčidlové hlavy do ruky a při otáčení vřetena doleva stisknutím provozního spínače (obr.1, pozice 14) dojde k otevření sklíčidla pro zasunutí stopky nástroje. Stopku nástroje do sklíčidla zasuňte dostatečně hluboko, aby nástroj mohl být sevřeným sklíčidlem bezpečně zajištěn pro práci. Poté nástroj zajistěte sevřením sklíčidla při opačném směru otáčení vřetena. Následně uvolněte provozní spínač a otáčením sklíčidlové hlavy rukou dotáhněte sklíčidlo s vloženým nástrojem. Díky funkci „SPINLOCK" dojde k automatickému zablokování otáčení vřetena. Pro uvedení vrtačky do chodu dojde k automatickému odblokování vřetena.

- Pro vrtání použijte vrták určený pro daný materiál. Pro vrtání do dřeva použijte vrták o dřeva a pro vrtání o kovu použijte vrták o kovu.

ZMĚNA SMĚRU OTÁČENÍ VŘETENA (SKLÍČIDLOVÉ HLAVY)

- Změnu směru otáčení sklíčidlové hlavy proveďte přepínačem dle (obr.1, pozice 7). Pokud je přepínač ve střední pozici, dojde k zablokování provozního spínače proti neúmyslnému stisknutí (proti neúmyslnému uvedení aku vrtačky do provozu).

NASTAVENÍ VHODNÉHO KROUTÍCÍHO MOMENTU

- Aby nedošlo ke stržení hran hrotu a zářezů hlavy hrotu či poškození materiálu vlivem příliš vysokého kroutícího momentu, do kterého je spojovací prvek šroubován, např. při šroubování tenkých vrutů do měkkých materiálu, je vhodné otáčením prstence pro nastavení kroutícího momentu (obr.1, pozice 3) nejprve nastavit malý kroutící moment a ten postupně zvyšovat, pokud není vrut zašroubován. Přenastavení krouticího momentu neprovádějte, pokud se vřeteno otáčí. Pro nastavení kroutícího momentu musí být číselná hodnota umístěna před šipkou na těle aku vrtačky. Jakmile je dosaženo nastaveného kroutícího momentu, přestane se hrot otáčet a vřeteno začne uvnitř aku vrtačky „přeskakovat“, za slyšitelného pravidelného zvuku „tr-tr-tr“, aniž by se otáčelo. Pokud není vrut zvoleným nastaveným kroutícím momentem dostatečně zašroubován či povolen, je nutné zvýšit kroutící moment o potřebný stupeň. Optimální nastavení kroutícího momentu je vhodné provést praktickou zkouškou na vzorku šroubovaného materiálu s použitím téhož materiálu a vrutu.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Přenastavení krouticího momentu neprovádějte, pokud se sklíčidlová hlava otáčí.

VI. Používání aku vrtačky

⚠ VÝSTRAHA

- Při používání aku vrtačky se řiďte dále uvedenými bezpečnostními pokyny (kap. VII a VIII).

UTAHOVÁNÍ A POVOLOVÁNÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Pro utahování/povolování nastavte nižší rozsah otáček; při nižším rozsahu otáček je větší utahovací síla.

1. Do vzoru vrutu vložte bit se správným vzorem, jinak by mohlo dojít k poškození vzoru hlavy vrutu a bitu.
2. Poté stiskněte provozní spínač a mírou stisknutí provozního spínače nastavte přiměřené otáčky při požadovaném směru otáčení. Při dotahování nebo pro povolování na aku vrtačku přiměřeně přitlačte a pracujte při nízkých otáčkách a při vhodně nastaveném kroutícím momentu (viz. výše), aby nedošlo k vyskočení bitu ze vzoru vrutu či ke stržení hran bitu.

VRTÁNÍ

- Pro vrtání nastavte vyšší rozsah otáček s použitím vrtáku určeným pro vrtaný materiál.
- Pro vrtání větších otvorů je vhodné provést vrtání nejprve vrtákem s menším průměrem a až poté vrtání vrtákem na požadovaný průměr.

VII. Bezpečnostní pokyny pro vrtačku

1) Bezpečnostní pokyny pro všechny pracovní činnosti

a) Při vrtání s příklepem je nutno používat ochranu sluchu. *Vystavení vlivu hluku může způsobit ztrátu sluchu.*

b) Je třeba používat přídavnou rukojeť. *Ztráta kontroly může způsobit poranění osob.*

c) Před použitím nářadí je nutno se proti nářadí řádně zapřít. *Toto nářadí produkuje vysoký kroutící moment a bez řádného zapření proti nářadí během činnosti může dojít ke ztrátě kontroly, která může vyústit v poranění osob.*

d) Při provádění činnosti, kde se obráběcí (pracovní) nástroj může dotknout skrytého vedení nebo svého vlastního přívodu, držte elektromechanické nářadí za úchopové izolované povrchy. *Dotyk obráběcího nástroje se „živým“ vodičem může způsobit, že se neizolované kovové části elektromechanického nářadí stanou živými a mohou vést k úrazu uživatele elektrickým proudem.*

2) Bezpečnostní pokyny v případě použití dlouhých vrtáků

a) Nikdy nepoužívejte stroj na vyšší otáčky, než jsou maximální jmenovité otáčky vrtáku. *Při vyšších otáčkách je pravděpodobné, že se vrták ohne, jestliže se nechá točit volně, aniž by byl v kontaktu s obrobkem, což může vést k poranění osob.*

b) Na začátku vrtání je nutno mít vždy nízké otáčky a špička vrtáku se musí dotýkat obrobku. *Při vyšších otáčkách je pravděpodobné, že se vrták ohne, jestliže se nechá točit volně, aniž by byl v kontaktu s obrobkem, což může vést k poranění osob.*

c) Je nutno tlačit pouze v přímém směru s vrtákem a nesmí se působit nadměrným tlakem. *Vrtáky se mohou ohnout, a mohou prasknout nebo způsobit ztrátu kontroly, což může vést k poranění osob.*

- **V případě použití, při kterém vzniká značné množství prachu, jako je příklepové vrtání do zdiva apod., používejte k odsávání prachu průmyslový vysavač prachu přiložením sací hubice pod vrtaný otvor prostřednictvím další osoby. K odsávání prachu nepoužívejte úklidový vysavač. Vdechování prachu je zdraví škodlivé. Při práci zajistěte dostatečné odvětrávání prostoru. Při práci používejte certifikovanou ochranu zraku, sluchu a dýchacích cest s dostatečnou úrovní ochrany. O dostatečné úrovni ochrany pro prach určitého materiálu se poraďte v obchodě s osobními ochrannými prostředky.**

Stroj provozem vytváří elektromagnetické pole, které může negativně ovlivnit fungování aktivních či pasivních lékařských implantátů (kardiostimulátorů) a ohrozit život uživatele. Před používáním tohoto nářadí se informujte u lékaře či výrobce implantátu, zda můžete s tímto přístrojem pracovat.

VIII. Bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

⚠ VÝSTRAHA!

Je nutno přečíst všechny bezpečnostní pokyny, návod k používání, obrázky a předpisy dodané s tímto nářadím. *Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.*

Veškeré pokyny a návod k používání se musí uschovat, aby bylo možné do nich později nahlédnout.

Výrazem „ elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno elektrické nářadí napájené (pohyblivým přívodem) ze sítě, nebo elektrické nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu).

1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ

a) **Pracoviště je nutné udržovat v čistotě a dobře osvětlené.** *Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.*

b) **Elektrické nářadí se nesmí používat v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** *V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.*

c) **Při používáni elektrického nářadí je nutno zamezit přístupu dětí a dalších osob.** *Bude-li obsluha vyrušována, může ztratit kontrolu nad prováděnou činností.*

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

a) **Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Vidlice se nesmí nikdy jakýmkoliv způsobem upravovat. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, se nesmí používat žádné zásuvkové adaptéry.** *Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

b) **Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky.** *Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.*

c) **Elektrické nářadí se nesmí vystavovat dešti, vlhku nebo mokru.** *Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

d) **Pohyblivý přívod se nesmí používat k jiným účelům. Elektrické nářadí se nesmí nosit nebo tahat za přívod, ani se nesmí tahem za přívod odpojovat vidlice ze zásuvky. Přívod je nutné chránit před horkem, mastnotou, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi.** *Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

e) **Je-li elektrické nářadí používáno venku, musí se použít prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití.** *Používáni prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

f) **Používá-li se elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, je nutné používat napájení chráněné proudovým chráničem (RCD).** *Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

Pojem „proudový chránič (RCD)" může být nahrazen pojmem „hlavní jistič obvodu (GFCI)" nebo „jistič unikajícího proudu (ELCB)".

3) BEZPEČNOST OSOB

a) **Při používání elektrického nářadí musí být obsluha pozorná, musí se věnovat tomu, co právě dělá, a musí se soustředit a střízlivě uvažovat. Elektrické nářadí se nesmí používat, je-li obsluha unavena nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** *Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.*

b) **Používat osobní ochranné pracovní prostředky. Vždy používat ochranu očí.** *Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.*

c) **Je nutno vyvarovat se neúmyslnému spuštění stroje. Je nutno se ujistit, že je spínač před zapojením vidlice do zásuvky a/nebo při připojování bateriové soupravy, zvedáním či přenášením nářadí v poloze vypnuto.** *Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.*

d) **Před zapnutím nářadí je nutno odstranit všechny seřizovací nástroje nebo klíče.** *Seřizovací nástroj nebo klíč, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.*

e) **Obsluha musí pracovat jen tam, kam bezpečně dosáhne. Obsluha musí vždy udržovat stabilní postoj a rovnováhu.** *To umožní lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v nepředvídaných situacích.*

f) **Oblékat se vhodným způsobem. Nenosit volné oděvy ani šperky. Obsluha musí dbát, aby měla vlasy a oděv dostatečně daleko od pohyblivých částí.** *Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.*

g) **Jsou-li k dispozici prostředky pro připojeni zařízení k odsávání a sběru prachu, je nutno zajistit, aby se taková zařízení připojila a správně používala.** *Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícfm prachem.*

h) **Obsluha nesmí dopustit, aby se kvůli rutině, která vychází z častého používání nářadí, stala samolibou, a začala ignorovat zásady bezpečnosti nářadí.** *Neopatrná činnost může ve zlomku vteřiny způsobit závažné poranění.*

4) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

a) **Elektrické nářadí se nesmí přetěžovat. Je nutné používat správné elektrické nářadí, které je určené pro prováděnou práci.** *Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.*

b) **Nesmí se používat elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem.** *Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.*

c) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uskladněním elektrického nářadí je nutno vytáhnout vidlici ze síťové zásuvky a/nebo odejmout bateriovou soupravu z elektrického nářadí, je-li odnímatelná.** *Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.*

d) **Nepoužívané elektrické nářadí je nutno skladovat mimo dosah dětí a nesmí se dovolit osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly.** *Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.*

e) **Elektrické nářadí a příslušenství je nutno udržovat. Je třeba kontrolovat seřízení pohybujících se částí a jejich pohyblivost, soustředit se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím je nutno zajistit jeho opravu.** *Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.*

f) **Řezací nástroje je nutno udržovat ostré a čisté.** *Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.*

g) **Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. je nutno používat v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce.** *Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.*

h) **Rukojeti a úchopové povrchy je nutno udržovat suché, čisté a bez mastnot.** *Kluzké rukojeti a úchopové povrchy neumožňují v neočekávaných situacích bezpečné držení a kontrolu nářadí.*

5) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA BATERIOVÉHO NÁŘADÍ

a) Nářadí nabíjejte pouze nabíječem, který je určen výrobcem. *Nabíječ, který může být vhodný pro jeden typ bateriové soupravy, může být při použití s jinou bateriovou soupravou příčinou nebezpečí požáru.*

b) **Nářadí používejte pouze s bateriovou soupravou, která je výslovně určena pro dané nářadí.** *Používání jakýchkoli jiných bateriových souprav může být příčinou nebezpečí úrazu nebo požáru.*

c) **Není-li bateriová souprava právě používána, chraňte ji před stykem s jinými kovovými předměty jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby, nebo jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit spojení jednoho kontaktu baterie s druhým.** *Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.*

d) **Při nesprávném používání mohou z baterie unikat tekutiny; vyvarujte se kontaktu s nimi. Dojde-li k náhodnému styku s těmito tekutinami, opláchněte postižené místo vodou. Dostane-li se tekutina do oka, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** *Tekutiny unikající z baterie mohou způsobit záněty nebo popáleniny.*

e) **Bateriová souprava nebo nářadí, které je poškozeno nebo přestavěno, se nesmí používat.** *Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně , které může mít za následek oheň, výbuch nebo nebezpečí úrazu.*

f) **Bateriové soupravy nebo nářadí se nesmí vystavovat ohni nebo nadměrné teplotě.** *Vystavení ohni nebo teplotě vyšší než 130°C může způsobit výbuch.*

g) **Je nutno dodržovat všechny pokyny nabíjení a nenabíjet bateriovou soupravu nebo nářadí mimo teplotní rozsah, který je uveden v návodu k používání.**
Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách, které jsou mimo uvedený rozsah, mohou poškodit baterii a zvýšit riziko požáru.

6) SERVIS

a) **Opravy vašeho bateriového nářadí svěřte kvalifikované osobě, které bude používat identické náhradní díly.** *Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti nářadí jako před opravou.*

b) **Poškozené bateriové soupravy se nesmí nikdy opravovat.** *Oprava bateriových souprav by měla být prováděna pouze u výrobce nebo v autorizovaném servisu.*

IX. Bezpečnostní pokyny pro nabíječku baterie a baterii

- Před nabíjením si přečtěte návod k používání.
- Nabíječka je určena pouze pro nabíjení uvnitř prostor. Je nutné ji chránit před deštěm, vysokou vlhkostí a teplotami nad 40°C.

- Nabíječka je určena k nabíjení pouze baterií produktové řady SHARE 20 V a nesmí být použita k nabíjení jiných baterií nebo k jinému účelu.

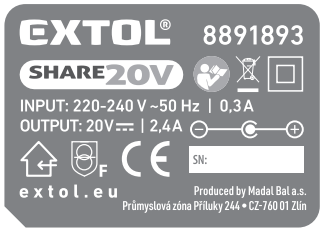
- Zamezte používání nabíječky osobám (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče bez dozoru nebo poučení. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Obecně se nebere v úvahu používání nabíječky velmi malými dětmi (věk 0-3 roky včetně) a používání mladšími dětmi bez dozoru (věk nad 3 roky a pod 8 let). Připouští se, že těžce hendikepovaní lidé mohou mít potřeby mimo úroveň stanovenou normami EN 60335-1 a EN IEC 60335-2-29.
- Při nabíjení zajistěte větrání, neboť při nabíjení může dojít k úniku par, je-li baterie kompresoru poškozena v důsledku špatného zacházení (např. v důsledku pádu).
- Nabíječku chraňte před nárazy a pády a zamezte vniknutí vody do nabíječky.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO BATERII

- Baterii nabíjejte v rozmezí okolní teploty 10°C až 40°C.
- Baterii chraňte před deštěm, mrazem, vysokou vlhkostí, vysokými teplotami (nad 50°C), před mechanickým poškozením (nárazy a pády), nikdy baterii neotvírejte, nespalujte a nezkratujte. Baterii skladujte plně nabitou a z důvodu udržení co nejdelší životnosti baterie, ji po několika měsících plně nabijte (doporučujeme po každých 6 měsících).
- **Baterii neskladujte v mrazu a teplotách nad 50°C.. Při mrazu nebo při vysoké okolní teplotě se výrazně snižuje kapacita baterie a baterii to poškozuje.**

X. Význam značení na štítcích

VÝZNAM ZNAČENÍ NA ŠTÍTKU NABÍJEČKY



	Nabíječku chraňte před deštěm, vysokou vlhkostí a vniknutím vody. Používejte v místnosti.
	Zařízení třídy ochrany II.
F	Bezpečnostní ochranný transformátor bezpečný při poruše.
	Polarita DC konektoru pro nabíjení baterie
INPUT 220-240 V ~50 Hz	Napájecí napětí a frekvence
OUTPUT 20 V ⎓ | 2,4 A	Výstupní (nabíjecí) napětí a proud

Tabulka 3

Poznámka k tabulce 3:
Význam ostatních piktogramů shodných s piktogramy uvedenými na aku nářadí je uveden v tabulce 5.

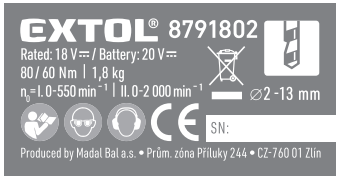
VÝZNAM ZNAČENÍ NA ŠTÍTKU BATERIE

Max. 50°C	Baterii nevystavujte přímému slunečnímu záření a teplotě nad 50°C.
	Baterii nespalujte.
	Zamezte kontaktu baterie s vodou a vysokou vlhkostí.
Li-ion	Baterii nevyhazujte do směsného odpadu, viz dále odstavec likvidace odpadu.
20 V ⎓	Svorkové napětí plně nabité baterie bez zatížení.
XX mAh/XX Wh	Kapacita baterie; watthodinová zatížitelnost baterie.

Tabulka 4

Poznámka k tabulce 4:
Význam ostatních piktogramů shodných s piktogramy uvedenými na aku nářadí je uveden v tabulce 5.

VÝZNAM ZNAČENÍ NA ŠTÍTKU AKU NÁŘADÍ



	Před použitím stroje si přečtěte návod k použití.
CE	Splňuje příslušné harmonizační právní předpisy EU.
	Elektrozařízení s ukončenou životností nevyhazujte do směsného odpadu, viz. dále odstavec likvidace odpadu.
	Při práci používejte certifikovanou ochranu zraku, sluchu a dýchacích cest s dostatečnou úrovní ochrany. O dostatečné úrovni ochrany pro prach určitého materiálu se poraďte v obchodě s osobními ochrannými prostředky.
Rok výroby a sériové číslo (SN:)	Na štítku přístroje je uveden rok a měsíc výroby stroje a číslo výrobní série přístroje.

Tabulka 5

XI. Skladování

- Stroj skladujte na bezpečném suchém místě mimo dosah dětí a chraňte jej před mechanickým poškozením, přímým slunečním zářením, teplotou nad 40°C, mrazem, vysokou vlhkostí a vniknutím vody. Před uskladněním stroje z něj odejměte baterii.
- Baterii chraňte před deštěm, mrazem, vysokou vlhkostí, teplotami nad 50°C, před mechanickým poškozením (např. pádem) a nikdy ji neotvírejte, nespalujte. Baterii skladujte plně nabitou a z důvodu udržení co nejdelší životnosti ji po několika měsících (nejdéle po šesti měsících) plně nabijte.
- **Při mrazu nebo při vysoké okolní teplotě se výrazně snižuje kapacita baterie a baterii to poškozuje.**
- Kontakty baterie chraňte před znečištěním, deformací či jiným poškozením a zamezte vodivému přemostění kontaktů baterie přelepením konektorů např. lepící páskou, aby nedošlo ke zkratování baterie, v jehož důsledku může dojít k požáru či výbuchu.
- Zajistěte, aby si s baterií, nabíječkou či aku vrtačkou nehrály děti.

XII. Likvidace odpadu

- Obaly vyhoďte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.
- Stroj a nabíječka jsou elektrozařízení, které nesmějí být vyhazovány do směsného odpadu, ale podle evropské směrnice (EU) 2012/19 musí být odevzdány k ekologické likvidaci/recyklaci na příslušná sběrná místa elektroodpadu, protože obsahuje látky nebezpečné pro životní prostředí.

- Před odevzdáním aku stroje k likvidaci musí být z přístroje odejmuta baterie, která rovněž nesmí být vyhozena do směsného odpadu (směrnice 2006/66 ES), ale je nutné ji odevzdat k ekologické likvidaci do zpětného sběru baterií odděleně, protože obsahuje látky nebezpečné pro životní prostředí. Informace o sběrných místech obdržíte u prodávajícího nebo na místním obecním úřadě.

XIII. Záruční lhůta a podmínky

- Na výrobek se vztahuje záruka (odpovědnost za vady) 2 roky od data prodeje. Požádá-li o to kupující, je prodávající povinen kupujícímu poskytnout záruční podmínky (práva z vadného plnění) v písemné formě dle zákona.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, u kterého jste zboží zakoupili.
Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis.
Nejbližší servisní místa naleznete na **www.extol.cz**.
V případě dotazů Vám poradíme na servisní lince **222 745 130**; e-mail: **servis@madalbal.cz**

ES Prohlášení o shodě

Předmět prohlášení-model, identifikace výrobku:

Extol® Industrial 8791802
Vrtací aku šroubovák (aku vrtačka), Max. 80 Nm; varianta s baterií a nabíječkou

Extol® Industrial 8791803
Vrtací aku šroubovák (aku vrtačka), Max. 80 Nm; varianta bez baterie a bez nabíječky

Výrobce Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,
že výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se všemi příslušnými ustanoveními harmonizačních právních předpisů Evropské unie: 2006/42 ES; (EU) 2011/65; (EU) 2014/30;
Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Harmonizované normy (včetně jejich pozměňujících příloh, pokud existují), které byly použity k posouzení shody a na jejichž základě se shoda prohlašuje:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018

Kompletaci technické dokumentace (2006/42 ES) provedl Martin Šenkýř se sídlem na adrese společnosti Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Česká republika.
Technická dokumentace (2006/42 ES) je k dispozici na výše uvedené adrese společnosti Madal Bal, a.s.

Místo a datum vydání ES prohlášení o shodě: Zlín 26.03.2020

Jménem společnosti Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř
člen představenstva společnosti

Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol® kúpou tohto výrobku.
Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaným normami a predpismi Európskej únie.

S akýmikoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznícke a poradenské centrum:

www.extol.sk
Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

Distribútor pre Slovenskú republiku: Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava
Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika
Dátum vydania: 3. 10. 2022

I. Charakteristika – účel použitia

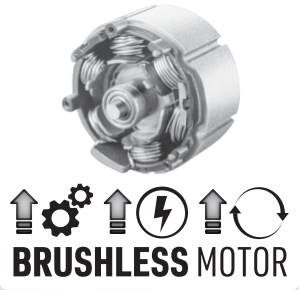
Silný a výkonný príklepový vŕtací aku skrutkovač (aku vŕtačka) **Extol® Industrial** s max. krútiacim momentom **80 Nm** je určený tak na vŕtanie/skrutkovanie **bez príklepu** do dreva, plastu, ocele a iných kovov, ako aj na **príklepové** vŕtanie do muriva.

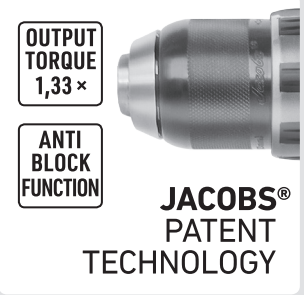
- ✓ **BRUSHLESS MOTOR** – t. j. motor bez uhlíkových kief má väčší výkon pri nižšej spotrebe el. energie pre dlhšiu výdrž batérie a má tiež dlhšiu životnosť.

VEĽMI KVALITNÁ PATENTOVANÁ CELOKOVOVÁ RÝCHLOUPÍNACIA SKĽUČOVADLOVÁ HLAVA ZNAČKY JACOBS®

- ✓ zaisťuje hladký a jednoduchý chod pri uťahovaní/povoľovaní skľučovadla rukou.
- ✓ zvyšuje vstupný krútiaci moment v pomere 1 : 1,33 (t. j. napr. 10 Nm prevedie na 13,3 Nm); bežné skľučovadlové hlavy krútiaci moment zvyšujú v pomere 1 : 1,1.
- ✓ zabraňuje zablokovaniu skľučovadla pri povoľovaní spojov pri vyšších otáčkach.

Funkcia spinlock automaticky zablokuje otáčanie vretena na dotiahnutie/povolenie skľučovadla rukou na rýchlu výmenu nástroja.





- ✓ Vŕtací aku skrutkovač (aku vŕtačka) je súčasťou radu aku náradia **SHARE 20 V** napájaného rovnakou batériou.

ONE-BATTERY SYSTEM
SHARE 20V

- ✓ Variant s obj. číslom **Extol® Industrial 8791802** sa dodáva s Li-ion batériou **2 000 mAh**, 20 V a nabíjačkou **2,4 A**.
- ✓ Variant s obj. číslom **Extol® Industrial 8791803** sa dodáva **bez batérie a nabíjačky** za nižšiu predajnú cenu pre prípad, keď má používateľ batériu a nabíjačku už kúpenú s iným aku náradím z **aku programu SHARE 20 V**.

Batéria je vybavená elektronickou ochranou proti úplnému vybitiu, ktoré ju poškodzuje a ktorá preruší dodávku prúdu pri poklese svorkového napätia batérie pod určitú medzu.

powered by Li-ion technology

- ✓ Vďaka veľmi pomalému samovybíjaniu Li-ion batérie môže byť batéria pripravená na použitie aj dlho po nabití, navyše Li-ion batériu je možné dobiť kedykoľvek, nezávisle od úrovne nabitia bez toho, aby sa tým znižovala jej kapacita.

BATÉRIE A NABÍJAČKY AKU PROGRAMU SHARE 20 V NA DOKÚPENIE V PRÍPADE POTREBY

Batéria SHARE 20 V	Označenie modelu (Objednávacie číslo)	Nabíjačky SHARE 20 V	Označenie modelu (Objednávacie číslo)
Batéria **8 000** mAh	Extol® 8891886	**4 A** nabíjačka	Extol® 8891892
Batéria **6 000** mAh	Extol® 8891885	2× **3,5 A** nabíjačka (pre 2 batérie)	Extol® 8891894
Batéria **5 000** mAh	Extol® 8891884	4× **3,5 A** nabíjačka (pre 4 batérie)	Extol® 8891895
Batéria **4 000** mAh	Extol® 8891882	**2,4 A** nabíjačka	Extol® 8891893
Batéria **2 000** mAh	Extol® 8891881		

Tabuľka 1

II. Technická špecifikácia

Označenie modelu (objednávacie číslo)	**8791802** 1× Li-ion batéria 20 V, 2 000 mAh (8891881) 1× nabíjačka 2,4 A (8891893) **8791803** (variant bez batérie a bez nabíjačky)
Max. svorkové napätie batérie bez zaťaženia	20 V DC
Svorkové napätie batérie pri zaťažení	18 V DC
Otáčky bez zaťaženia	I. 0 – 550 / II. 0 – 2 000 min – 1
Počet príklepov	0 – 8 800 min – 1 / 0 – 32 000 min – 1
Tvrdý/mäkký krútiaci moment	80 Nm / 60 Nm
Počet stupňov krútiaceho momentu	20 + vŕtanie
Pracovné režimy	vŕtanie bez príklepu vŕtanie s príklepom skrutkovanie
Brushless motor (bez uhlíkových kief)	ÁNO
Rýchloupínacia skľučovadlová hlava	celokovová Jacobs, závit ½" – 20 UNF
Upínací rozsah skľučovadlovej hlavy	2 – 13 mm
Hmotnosť s batériou 2 000 mAh	1,8 kg
Max. priemer vŕtania do dreva	35 mm
Max. priemer vŕtania do ocele	13 mm
Max. priemer vŕtania do muriva	10 mm
Hladina akustického tlaku; neistota K	L_{pA} = 86,04 dB(A), K = ± 5 dB(A)
Hladina akustického výkonu; neistota K	L_{wA} = 97,04 dB(A), K = ± 5 dB(A)
Max. celkové vibrácie ah na rukoväti (súčet troch osí)	
na vŕtanie bez príklepu do kovu $a_{h,D}$; neistota K	$a_{h,D}$ = 3,896 m/s²; K = ± 1,5 m/s²
na vŕtanie s príklepom do betónu $a_{h,ID}$; neistota K	$a_{h,ID}$ = 11,831 m/s²; K = ± 1,5 m/s²

- Deklarovaná súhrnná hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa zmerala v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a smie sa použiť na porovnanie jedného náradia s iným. Deklarovaná súhrnná hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa smie tiež použiť na predbežné stanovenie expozície.

⚠ VÝSTRAHA

- Emisia vibrácií a hluku počas skutočného používania náradia sa môže líšiť od deklarovaných hodnôt v závislosti od spôsobu, akým sa náradie používa, najmä aký sa opracováva druh obrobku.
- Je nutné určiť bezpečnostné merania na ochranu obsluhujúcej osoby, ktoré sú založené na zhodnotení expozície v skutočných podmienkach používania (počítať so všetkými časťami pracovného cyklu, ako je čas, keď je náradie vypnuté a keď beží naprázdno okrem času spustenia).

III. Súčasti a ovládacie prvky

Obr. 1, pozícia – popis

1) Skľučovadlo
2) Rýchloupínacia skľučovadlová hlava
3) Stupnica krútiaceho momentu
4) Rukoväť
5) Prepínač rýchlostného rozsahu otáčok
6) Vetracie otvory motora
7) Prepínač smeru otáčania vretena; ochrana proti neúmyselnému stlačeniu prevádzkového spínača – stredná pozícia prepínača
8) Rukoväť
9) Tlačidlo na zistenie úrovne nabitia batérie
10) LED kontrolky na zistenie úrovne nabitia batérie
11) Hák na zavesenie za opasok
12) Tlačidlo na odistenie a odobratie batérie
13) LED na nasvietenie pracovného miesta
14) Prevádzkový spínač
15) Prstenec na nastavenie režimu vŕtania bez príklepu, s príklepom a skrutkovania

⚠ VÝSTRAHA

Pred prípravou stroja na použitie si prečítajte celý návod na použitie a ponechajte ho priložený pri výrobku, aby sa s ním obsluha mohla oboznámiť. Ak výrobok komukoľvek požičiavate alebo ho predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Zamedzte poškodeniu tohto návodu. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody či zranenia vzniknuté používaním prístroja, ktoré je v rozpore s týmto návodom. Pred použitím prístroja sa oboznámte so všetkými jeho ovládacími prvkami a súčasťami a tiež so spôsobom vypnutia prístroja, aby ste ho mohli ihneď vypnúť v prípade nebezpečnej situácie. Pred použitím skontrolujte pevné upevnenie všetkých súčastí a skontrolujte, či nejaká časť prístroja, ako napr. bezpečnostné ochranné prvky nie sú poškodené, či zle nainštalované alebo či nechýbajú na svojom mieste. Takisto skontrolujte ochranný kryt a DC konektory batérie a nabíjačky a tiež skontrolujte, či nabíjačka nemá poškodenú izoláciu napájacieho kábla či zásuvkovú vidlicu. Stroj, batériu, nabíjačku s poškodenými alebo chýbajúcimi časťami nepoužívajte a zaistite ich opravu či náhradu v autorizovanom servise značky Extol® – pozrite kapitolu Servis a údržba alebo webové stránky v úvode návodu.

IV. Nabitie batérie

- Na overenie úrovne nabitia batérie stlačte tlačidlo na batérii a podľa počtu svietiacich diód a predpokladaného času prevádzky a záťaže, batériu v prípade potreby dobite. Ak je batéria plne nabitá, svietia všetky LED diódy. Batériu je možné nabiť z akejkoľvek úrovne nabitia bez toho, aby sa tým znižovala jej kapacita.

⚠ UPOZORNENIE

- Na napájanie aku vŕtačky sa smú použiť iba batérie uvedené v tabuľke 1 a na ktorých nabíjanie sa smú použiť iba uvedené nabíjačky. Použitie inej nabíjačky by mohlo spôsobiť požiar či výbuch v dôsledku nevhodných nabíjacích parametrov.

⚠ UPOZORNENIE

- Batériu nabíjajte v rozmedzí okolitej teploty 10°C – 40 °C.

a) Batériu najprv zasuňte do drážok dodávanej originálnej nabíjačky.

b) Pred pripojením nabíjačky k zdroju el. prúdu skontrolujte, či napätie v zásuvke zodpovedá rozmedziu 220 – 240 V~ 50 Hz a či nabíjačka nemá poškodený prívodný kábel (napr. izoláciu), kryt, nabíjacie konektory a pod. Takisto skontrolujte stav batérie.

⚠ VÝSTRAHA

- Ak je nabíjačka alebo batéria poškodená, nepoužívajte ich a zaistite ich náhradu za bezchybnú originálnu od výrobcu.

c) Nabíjačku pripojte k zdroju el. prúdu.

- Pri nabíjačke **Extol® Premium 8891893** (model s nabíjacím prúdom 2,4 A) je proces nabíjania signalizovaný zeleno blikajúcou diódou pri červeno svietiacej dióde a plné nabitie je signalizované iba zeleno svietiacou kontrolkou.
  Pri nabíjačke **Extol® Premium 8891892** (model s nabíjacím prúdom 4 A) je proces nabíjania signalizovaný iba červeno svietiacou LED kontrolkou a proces plného nabitia iba zeleno svietiacou LED kontrolkou. Úroveň nabitia batérie je možné sledovať podľa počtu svietiacich LED kontroliek na batérii, ktoré svietia pri nabíjaní batérie. Právo na zmenu vyššie uvedenej signalizácie procesu nabíjania a nabitia vyhradené na možnú zmenu vo výrobe.
- Po plnom nabití batérie nabíjačka automaticky ukončí nabíjanie. Nemôže dôjsť k prebíjaniu batérie.

PRIBLIŽNÉ ČASY NABÍJANIA BATÉRIÍ

Batéria SHARE 20 V	4 A nabíjačka Extol® 8891892	2,4 A nabíjačka Extol® 8891893
8 000 mAh	**120 min.**	**200 min.**
6 000 mAh	**90 min.**	**150 min.**
5 000 mAh	**65 min.**	**110 min.**
4 000 mAh	**60 min.**	**100 min.**
2 000 mAh	**30 min.**	**50 min.**

Batéria SHARE 20 V	2× 3,5 A nabíjačka Extol® 8891894 (pre 2 batérie) 4× 3,5 A nabíjačka Extol® 8891895 (pre 4 batérie)
8 000 mAh	**140 min.**
6 000 mAh	**105 min.**
5 000 mAh	**70 min.**
4 000 mAh	**60 min.**
2 000 mAh	**35 min.**

Tabuľka 2

d) Po nabití najprv odpojte nabíjačku od zdroja el. prúdu a potom z drážok nabíjačky vysuňte batériu po stlačení a pridržaní tlačidla na batérii.

V. Príprava aku vŕtačky na použitie

1. Batériu zasuňte do drážok v rukoväti aku vŕtačky podľa obr. 1, aby došlo k riadnemu zaisteniu batérie.
2. Naskrutkujte rukoväť (obr. 1, pozícia 4) na pravú alebo ľavú stranu aku vŕtačky na komfortné držanie na prácu.

⚠ UPOZORNENIE

- Vŕtačku používajte s nainštalovanou prednou rukoväťou. V dôsledku silného reakčného rázu, napr. pri zablokovaní vrtáka, môže dôjsť k nekontrolovateľnému pohybu aku vŕtačky a k zraneniu obsluhy.

3. Otočným prstencom na nastavenie režimu práce (obr. 1, pozícia 15) nastavte požadovaný pracovný režim nasledovne:

a) Na režim vŕtania do betónu, muriva a pod. nastavte pracovný režim **vŕtanie s príklepom** (symbol kladiva na prstenci).

b) Pre režim skrutkovania/uťahovania/povoľovania nastavte pracovný režim skrutkovania (symbol skrutky na prstenci).

c) Na vŕtanie bez príklepu do dreva, plastu a podobných materiálov nastavte režim **vŕtanie bez príklepu** (symbol vrtáka) na prstenci.

- Na nastavenie požadovaného režimu práce pootočte prstencom (obr. 1, pozícia 15) tak, aby symbol zodpovedajúceho pracovného režimu bol v mieste šípky na tele vŕtačky.

NASTAVENIE OTÁČOK PRE PRACOVNÝ REŽIM

- Prepínačom rýchlosti otáčania (obr. 1, pozícia 5) nastavte rozsah otáčok vzhľadom na druh vykonávanej práce.

a) Pre režim skrutkovania/uťahovania/povoľovania prepínačom nastavte nižší rozsah otáčok (pri nižších otáčkach je väčšia pracovná sila). Pri nastavení nižších otáčok je na prepínači viditeľná číslica „1“.

b) Pre režim vŕtania prepínačom nastavte vyšší rozsah otáčok. Pri nastavení vyšších otáčok je na prepínači viditeľná číslica „2“.

⚠ UPOZORNENIE

- Prenastavujte rýchlostný stupeň iba vtedy, ak sa skľučovadlová hlava neotáča.

VLOŽENIE/VÝMENA NÁSTROJA

- Uchopením skľučovadlovej hlavy do ruky a pri otáčaní vretena doľava stlačením prevádzkového spínača (obr. 1, pozícia 14) dôjde k otvoreniu skľučovadla na zasunutie stopky nástroja. Stopku nástroja do skľučovadla zasuňte dostatočne hlboko, aby nástroj mohol byť zovretým skľučovadlom bezpečne zaistený na prácu.

Potom nástroj zaistite zovretím skľučovadla pri opačnom smere otáčania vretena. Následne uvoľnite prevádzkový spínač a otáčaním skľučovadlovej hlavy rukou dotiahnite skľučovadlo s vloženým nástrojom. Vďaka funkcii „SPINLOCK“ dôjde k automatickému zablokovaniu otáčania vretena. Pri uvedení vŕtačky do chodu dôjde k automatickému odblokovaniu vretena.

- Na vŕtanie použite vrták určený pre daný materiál. Na vŕtanie do dreva použite vrták do dreva a na vŕtanie do kovu použite vrták do kovu.

ZMENA SMERU OTÁČANIA VRETENA (SKĽUČOVADLOVEJ HLAVY)

- Zmeňte smer otáčania skľučovadlovej hlavy prepínačom podľa (obr. 1, pozícia 7). Ak je prepínač v strednej pozícii, dôjde k zablokovaniu prevádzkového spínača proti neúmyselnému stlačeniu (proti neúmyselnému uvedeniu aku vŕtačky do prevádzky).

NASTAVENIE VHODNÉHO KRÚTIACEHO MOMENTU

- Aby nedošlo k strhnutiu hrán hrotu a zárezov hlavy hrotu či poškodeniu materiálu vplyvom príliš vysokého krútiaceho momentu, do ktorého sa spojovací prvok skrutkuje, napr. pri skrutkovaní tenkých skrutiek do mäkkých materiálov, je vhodné otáčaním prstenca na nastavenie krútiaceho momentu (obr. 1, pozícia 3) najprv nastaviť malý krútiaci moment a ten postupne zvyšovať, ak nie je skrutka zaskrutkovaná. Neprenastavujte krútiaci moment, ak sa vreteno otáča. Pre nastavenie krútiaceho momentu musí byť číselná hodnota umiestnená pred šípkou na tele aku vŕtačky. Hneď ako sa dosiahne nastavený krútiaci moment, prestane sa hrot otáčať a vreteno začne vnútri aku vŕtačky „preskakovať“, s počuteľným pravidelným zvukom „tr-tr-tr“ bez toho, aby sa otáčalo. Pokiaľ nie je skrutka zvoleným nastaveným krútiacim momentom dostatočne zaskrutkovaná či povolená, je nutné zvýšiť krútiaci moment o potrebný stupeň. Optimálne nastavenie krútiaceho momentu je vhodné vykonať praktickou skúškou na vzorke skrutkovaného materiálu s použitím toho istého materiálu a skrutky.

⚠ UPOZORNENIE

- Neprenastavujte krútiaci moment, ak sa skľučovadlová hlava otáča.

VI. Používanie aku vŕtačky

⚠ VÝSTRAHA

- Pri používaní aku vŕtačky sa riaďte ďalej uvedenými bezpečnostnými pokynmi (kap. VII a VIII).

UŤAHOVANIE A POVOĽOVANIE

⚠ UPOZORNENIE

- Na uťahovanie/povoľovanie nastavte nižší rozsah otáčok; pri nižšom rozsahu otáčok je väčšia uťahovacia sila.

1. Do vzoru skrutky vložte bit so správnym vzorom, inak by mohlo dôjsť k poškodeniu vzoru hlavy skrutky a bitu.
2. Potom stlačte prevádzkový spínač a mierou stlačenia prevádzkového spínača nastavte primerané otáčky pri požadovanom smere otáčania. Pri doťahovaní alebo na povoľovanie na aku vŕtačku primerane pritlačte a pracujte pri nízkych otáčkach a pri vhodne nastavenom krútiacom momente (pozrite vyššie), aby nedošlo k vyskočeniu bitu zo vzoru skrutky alebo k strhnutiu hrán bitu.

VŔTANIE

- Na vŕtanie nastavte vyšší rozsah otáčok s použitím vrtáka určeného pre vŕtaný materiál.
- Na vŕtanie väčších otvorov je vhodné vŕtať najprv vrtákom s menším priemerom a až potom vŕtať vrtákom na požadovaný priemer.

VII. Bezpečnostné pokyny pre vŕtačku

1) Bezpečnostné pokyny pre všetky pracovné činnosti

a) Pri vŕtaní s príklepom je nutné používať ochranu sluchu. *Vystavenie vplyvu hluku môže spôsobiť stratu sluchu.*

b) Je potrebné používať prídavnú rukoväť. *Strata kontroly môže spôsobiť poranenie osôb.*

c) Pred použitím náradia je nutné sa proti náradiu riadne zaprieť. *Toto náradie produkuje vysoký krútiaci moment a bez riadneho zapretia proti náradiu počas činnosti môže dôjsť k strate kontroly, ktorá môže vyústiť do poranenia osôb.*

d) Pri vykonávaní činnosti, kde sa obrábací (pracovný) nástroj môže dotknúť skrytého vedenia alebo svojho vlastného prívodu, držte elektromechanické náradie za úchopové izolované povrchy. *Dotyk obrábacieho nástroja so „živým“ vodičom môže spôsobiť, že sa neizolované kovové časti elektromechanického náradia stanú živými a môžu viesť k úrazu používateľa elektrickým prúdom.*

2) Bezpečnostné pokyny v prípade použitia dlhých vrtákov

a) Nikdy nepoužívajte stroj na vyššie otáčky, než sú maximálne menovité otáčky vrtáka. *Pri vyšších otáčkach je pravdepodobné, že sa vrták ohne, ak sa nechá točiť voľne bez toho, aby bol v kontakte s obrobkom, čo môže viesť k poraneniu osôb.*

b) Na začiatku vŕtania je nutné mať vždy nízke otáčky a špička vrtáka sa musí dotýkať obrobku. *Pri vyšších otáčkach je pravdepodobné, že sa vrták ohne, ak sa nechá točiť voľne bez toho, aby bol v kontakte s obrobkom, čo môže viesť k poraneniu osôb.*

c) Je nutné tlačiť iba v priamom smere s vrtákom a nesmie sa pôsobiť nadmerným tlakom. *Vrtáky sa môžu ohnúť a môžu prasknúť alebo spôsobiť stratu kontroly, čo môže viesť k poraneniu osôb.*

- **V prípade použitia, pri ktorom vzniká značné množstvo prachu, ako je príklepové vŕtanie do muriva a pod., používajte na odsávanie prachu priemyselný vysávač prachu priložením nasávacej hubice pod vŕtaný otvor prostredníctvom ďalšej osoby. Na odsávanie prachu nepoužívajte upratovací vysávač. Vdychovanie prachu je zdraviu škodlivé. Pri práci zaistite dostatočné odvetrávanie priestoru.**
  Pri práci používajte certifikovanú ochranu zraku, sluchu a dýchacích ciest s dostatočnou úrovňou ochrany. O dostatočnej úrovni ochrany pre prach určitého materiálu sa poraďte v obchode s osobnými ochrannými prostriedkami.

Stroj prevádzkou vytvára elektromagnetické pole, ktoré môže negatívne ovplyvniť fungovanie aktívnych či pasívnych lekárskych implantátov (kardiostimulátorov) a ohroziť život používateľa. Pred používaním tohto náradia sa informujte u lekára alebo výrobcu implantátu, či môžete s týmto prístrojom pracovať.

VIII. Bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA!

Je nutné prečítať všetky bezpečnostné pokyny, návod na používanie, obrázky a predpisy dodané s týmto náradím. *Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb.*

Všetky pokyny a návod na používanie musíte uschovať, aby bolo možné do nich neskoršie nahliadnuť.

Výrazom „ elektrické náradie“ vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch je myslené elektrické náradie napájané (pohyblivým prívodom) zo siete, alebo elektrické náradie napájané z batérií (bez pohyblivého prívodu).

1) BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PROSTREDIA

a) **Pracovisko je potrebné udržiavať v čistote a dobre osvetlené.** *Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.*

b) **Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** *V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.*

c) **Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám.** *Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.*

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

a) **Vidlice pohyblivého prívodu elektrického náradia musia vyhovovať sieťovej zásuvke. Vidlice sa nesmú žiadnym spôsobom upravovať. S náradím, ktoré má ochranné spojenie so zemou, sa nesmú používať žiadne zásuvkové adaptéry.** *Vidlice, ktoré nie sú znehodnotené úpravami a príslušné zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

b) **Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, sporáky a chladničky.** *Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené zo zemou.*

c) **Elektrické náradie nesmiete vystavovať dažďu, vlhku alebo aby bolo mokré.** *Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvýši sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

d) **Pohyblivý prívod sa nesmie používať na iné účely. Elektrické náradie sa nesmie nosiť alebo ťahať za prívod, ani sa NESMIE ťahom za prívod odpojovať vidlica zo zásuvky. Prívod je treba chrániť pred teplom, mastnotou, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami.** *Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

e) **Ak elektrické náradie používate vonku, používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** *Používanie predlžovacieho prívodu na použitie vonku obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

f) **Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** *Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

Pojem „prúdový chránič (RCD)" môže byť nahradený pojmom „hlavný istič obvodu (GFCI)" alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)".

3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

a) **Pri používaní elektrického náradia musí byť obsluha pozorná, musí sa venovať tomu, čo práve robí a musí sa sústrediť a triezvo uvažovať. Elektrické náradie sa nesmie používať, ak je obsluha unavená alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** *Chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.*

b) **Používať osobné ochranné pracovné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí.** *Ochranné pomôcky ako je napr. respirátor, bezpečnostná obuv s úpravou proti šmyku, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.*

c) **Musíte zabrániť neúmyselnému spusteniu stroja. Uistite sa, či je spínač pred zapojením vidlice do zásuvky a/alebo pri pripájaní batériovej súpravy, zdvíhaním alebo prenášaním náradia v polohe vypnuté.** *Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.*

d) **Skôr ako náradie zapnete, odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče.** *Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý necháte pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.*

e) **Obsluha musí pracovať len tam, kde bezpečne dosiahne. Obsluha musí vždy udržiavať stabilný postoj a rovnováhu.** *To umožní lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v nepredvídateľných situáciách.*

f) **Vhodne sa obliekajte. Nepoužívajte voľné odevy ani šperky. Obsluha musí dbať na to, aby mala clasy a odev dostatočne ďaleko od pohyblivých častí.** *Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.*

g) **Ak sú k dispozícii prostriedky na pripojenie zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, zaistite, aby také zariadenia boli pripojené a správne používané.** *Používanie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo spôsobené vznikajúcim prachom.*

h) **Obsluha nesmie dopustiť, aby sa z dôvodu rutiny, ktorá vychádza z častého používania náradia, stala samoľúbou a začala ignorovať zásady bezpečnosti náradia.** *Neopatrná činnosť môže v zlomku sekundy spôsobiť závažné poranenie.*

4) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

a) **Elektrické náradie sa nesmie preťažovať. Používajte správne elektrické náradie, ktoré je určené na vykonávanú prácu.** *Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo skonštruované.*

b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nejde zapnúť a vypnúť spínačom.** *Každé elektrické náradie, ktoré nejde ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.*

c) **Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením elektrického náradia je treba vytiahnuť vidlicu zo sieťovej zásuvky a/alebo odobrať batériovú súpravu z elektrického náradia, ak je odnímateľná.** *Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.*

d) **Nepoužívané elektrické náradie uskladňujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli zoznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali.** *Elektrické náradie je v rukách neskúsených užívateľov nebezpečné.*

e) **Elektrické náradie a príslušenstvo je nutné dodržiavať. Kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť , zameriavajte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré by mohli ohroziť funkčnosť elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu.** *Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.*

f) **Rezacie nástroje je treba udržiavať ostré a čisté.** *Správne udržiavané a nabrúsené rezacie nástroje sa zachytia alebo zablokujú o materiál s oveľa menšou pravdepodobnosťou a práca s nimi sa ľahšie kontroluje.*

g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď, používajte v súlade s týmito pokynmi, takým spôsobom, aký je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce.** *Používanie elektrického náradia na vykonávanie iných činností, než tých pre ktoré bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.*

h) **Rukoväte a povrchy na uchopenie je treba udržiavať suché, čisté a bez mastnoty.** *Šmykľavé rukoväte a povrchy na uchopenie neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečné držanie a kontrolu náradia.*

5) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA BATÉRIOVÉHO NÁRADIA

a) **Náradie nabíjajte iba nabíjačkou, ktorá je určená výrobcom.** *Nabíjacie zariadenie, ktoré môže byť vhodné pre jeden typ batériovej súpravy, môže byť pri použití s inou batériovou súpravou príčinou vzniku požiaru.*

b) **Náradie používajte iba s batériovou súpravou, ktorá je výslovne určená pre dané náradie.** *Používanie akýchkoľvek iných batériových súprav môže byť príčinou vzniku úrazu alebo požiaru.*

c) **Pokiaľ sa batériová súprava práve nepoužíva, chráňte ju pred stykom s inými kovovými predmetmi ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky, alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť spojenie jedného kontaktu batérie s druhým.** *Skratovanie kontaktov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.*

d) **Pri nesprávnom používaní môžu z batérie unikať tekutiny; vyvarujte sa kontaktu s nimi. Ak dôjde k náhodnému styku s týmito tekutinami, opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa tekutina dostane do oka, vyhľadajte lekársku pomoc.** *Tekutiny unikajúce z batérie môžu spôsobiť zápaly alebo popáleniny.*

e) **Batériová súprava alebo náradie, ktoré je poškodené alebo prestavané, sa nesmie používať.** *Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu chovať nepredvídateľne, a môžu tak spôsobiť oheň, výbuch alebo nebezpečenstvo úrazu.*

f) **Batériové súpravy alebo náradie sa nesmie vystavovať ohňu alebo nadmernej teplote.** *Vystavenie ohňu alebo teplote vyššej ako 130°C môže spôsobiť výbuch.*

G) **Dodržujte všetky pokyny pre nabíjanie a nenabíjajte batériovú súpravu alebo náradie mimo tepelný rozsah, ktorý je uvedený v návode na používanie.** *Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách, ktoré sú mimo uvedený rozsah, môže spôsobiť poškodenie batérie a zvýšiť riziko požiaru.*

6) SERVIS

a) **Opravy vášho batériového náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely.** *Tak bude zaistená rovnaká úroveň bezpečnosti náradia, aká bola pred jeho opravou.*

b) **Poškodené batériové súpravy sa nesmú nikdy opravovať.** *Oprava batériových súprav by mala byť vykonaná iba u výrobcu alebo v autorizovanom servise.*

IX. Bezpečnostné pokyny pre nabíjačku batérie a batériu

- Pred nabíjaním si prečítajte návod na používanie.
- Nabíjačka je určená iba na nabíjanie vo vnútorných priestoroch. Je nutné ju chrániť pred dažďom, vysokou vlhkosťou a teplotami nad 40 °C.

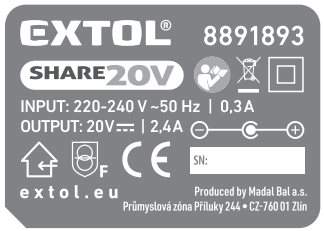
- Nabíjačka je určená na nabíjanie iba batériou produktového radu SHARE 20 V a nesmie sa použiť na nabíjanie iných batérií alebo na iný účel.
- Zamedzte používaniu nabíjačky osobám (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča bez dozoru alebo poučenia. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Všeobecne sa neberie do úvahy používanie nabíjačky veľmi malými deťmi (vek 0 – 3 roky vrátane) a používanie mladšími deťmi bez dozoru (vek nad 3 roky a menej ako 8 rokov). Pripúšťa sa, že ťažko hendikepovaní ľudia môžu mať potreby mimo úrovne stanovenej normami EN 60335-1 a EN IEC 60335-2-29.
- Pri nabíjaní zaistite vetranie, pretože pri nabíjaní môže dôjsť k úniku pár, ak je batéria kompresora poškodená v dôsledku zlého zaobchádzania (napr. v dôsledku pádu).
- Nabíjačku chráňte pred nárazmi a pádmi a zamedzte vniknutiu vody do nabíjačky.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BATÉRIU

- Batériu nabíjajte v rozmedzí okolitej teploty 10 °C až 40 °C.
- Batériu chráňte pred dažďom, mrazom, vysokou vlhkosťou, vysokými teplotami (nad 50 °C), pred mechanickým poškodením (nárazy a pády), nikdy batériu neotvárajte, nespaľujte a neskratujte. Batériu skladujte plne nabitú a z dôvodu udržania čo najdlhšej životnosti batérie ju po niekoľkých mesiacoch plne nabite (odporúčame po každých 6 mesiacoch).
- **Batériu neskladujte v mraze a teplotách nad 50 °C. Pri mraze alebo pri vysokej okolitej teplote sa výrazne znižuje kapacita batérie a batériu to poškodzuje.**

X. Význam označenia na štítkoch

VÝZNAM OZNAČENIA NA ŠTÍTKU NABÍJAČKY



	Nabíjačku chráňte pred dažďom, vysokou vlhkosťou a vniknutím vody. Používajte v miestnosti.
	Zariadenie triedy ochrany II.
F	Bezpečnostný ochranný transformátor bezpečný pri poruche.
	Polarita DC konektora pre nabíjanie batérie
INPUT 220-240 V ~ 50 Hz	Napájacie napätie a frekvencia
OUTPUT 20 V ⎓ | 2,4 A	Výstupné (nabíjacie) napätie a prúd

Tabuľka 3

Poznámka k tabuľke 3:
Význam ostatných piktogramov zhodných s piktogramami uvedenými na aku náradí je uvedený v tabuľke 5.

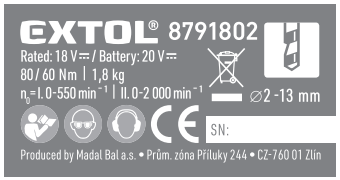
VÝZNAM OZNAČENIA NA ŠTÍTKU BATÉRIE

Max. 50°C	Batériu nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu a teplote nad 50°C.
	Batériu nespaľujte.
	Zamedzte kontaktu batérie s vodou a vysokou vlhkosťou.
Li-ion	Batériu nevyhadzujte do zmesového odpadu – pozrite ďalej odsek likvidácie odpadu.
20 V ⎓	Svorkové napätie plne nabitej batérie bez zaťaženia.
XX mAh/XX Wh	Kapacita batérie; watthodinová zaťažiteľnosť batérie.

Tabuľka 4

Poznámka k tabuľke 4:
Význam ostatných piktogramov zhodných s piktogramami uvedenými na aku náradí je uvedený v tabuľke 5.

VÝZNAM OZNAČENIA NA ŠTÍTKU AKU NÁRADIA



	Pred použitím stroja si prečítajte návod na použitie.
CE	Spĺňa príslušné harmonizačné právne predpisy EÚ.
	Elektrozariadenie s ukončenou životnosťou nevyhadzujte do zmesového odpadu – pozrite ďalej odsek likvidácie odpadu.
	Pri práci používajte certifikovanú ochranu zraku, sluchu a dýchacích ciest s dostatočnou úrovňou ochrany. O dostatočnej úrovni ochrany pre prach určitého materiálu sa poraďte v obchode s osobnými ochrannými prostriedkami.
Rok výroby a sériové číslo (SN:)	Na štítku prístroja je uvedený rok a mesiac výroby stroja a číslo výrobnej série prístroja.

Tabuľka 5

XI. Skladovanie

- Stroj skladujte na bezpečnom suchom mieste mimo dosahu detí a chráňte ho pred mechanickým poškodením, priamym slnečným žiarením, teplotou nad 40 °C, mrazom, vysokou vlhkosťou a vniknutím vody. Pred uskladnením stroja z neho odoberte batériu.
- Batériu chráňte pred dažďom, mrazom, vysokou vlhkosťou, teplotami nad 50 °C, pred mechanickým poškodením (napr. pádom) a nikdy ju neotvárajte, nespaľujte. Batériu skladujte plne nabitú a z dôvodu udržania čo najdlhšej životnosti ju po niekoľkých mesiacoch (najdlhšie po šiestich mesiacoch) plne nabite.
- **Pri mraze alebo pri vysokej okolitej teplote sa výrazne znižuje kapacita batérie a batériu to poškodzuje.**
- Kontakty batérie chráňte pred znečistením, deformáciou či iným poškodením a zamedzte vodivému premosteniu kontaktov batérie prelepením konektorov napr. lepiacou páskou, aby nedošlo ku skratovaniu batérie, v ktorého dôsledku môže dôjsť k požiaru či výbuchu.
- Zaistite, aby sa s batériou, nabíjačkou či aku vŕtačkou nehrali deti.

XII. Likvidácia odpadu

- Obaly vyhoďte do príslušného kontajnera na triedený odpad.
- Stroj a nabíjačka sú elektrozariadenia, ktoré sa nesmú vyhadzovať do zmesového odpadu, ale podľa európskej smernice (EÚ) 2012/19 sa musia odovzdať na ekologickú likvidáciu/recykláciu na príslušné zberné miesta elektroodpadu, pretože obsahuje látky nebezpečné pre životné prostredie.

- Pred odovzdaním aku stroja na likvidáciu sa musí z prístroja odobrať batéria, ktorá sa takisto nesmie vyhodiť do zmesového odpadu (smernica 2006/66 ES), ale je nutné ju odovzdať na ekologickú likvidáciu do spätného zberu batérií oddelene, pretože obsahuje látky nebezpečné pre životné prostredie. Informácie o zberných miestach dostanete u predávajúceho alebo na miestnom obecnom úrade.

XIII. Záručná lehota a podmienky

• Na výrobok sa vzťahuje záruka (zodpovednosť za chyby) 2 roky od dátumu predaja. Ak o to kupujúci požiada, je predávajúci povinný kupujúcemu poskytnúť záručné podmienky (práva z chybného plnenia) v písomnej forme podľa zákona.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS

Pre uplatnenie práva na záručnú opravu tovaru sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste tovar zakúpili.
Pre opravu po uplynutí záruky sa tiež môžete obrátiť na náš autorizovaný servis.
Najbližšie servisné miesta nájdete na **www.extol.sk**. V prípade, že budete potrebovať ďalšie informácie, poradíme Vám na: **Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70 E-mail: servis@madalbal.sk**

ES Vyhlásenie o zhode

Predmet vyhlásenia – model, identifikácia výrobku:

Extol® Industrial 8791802
Vŕtací aku skrutkovač (aku vŕtačka), max. 80 Nm; variant s batériou a nabíjačkou

Extol® Industrial 8791803
Vŕtací aku skrutkovač (aku vŕtačka), max. 80 Nm; variant bez batérie a bez nabíjačky

Výrobca Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3 • CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje,
že vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so všetkými príslušnými ustanoveniami harmonizačných právnych predpisov Európskej únie: 2006/42 ES; (EÚ) 2011/65; (EÚ) 2014/30;
Toto vyhlásenie sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Harmonizované normy (vrátane ich pozmeňujúcich príloh, ak existujú), ktoré sa použili na posúdenie zhody a na ktorých základe sa zhoda vyhlasuje:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018

Kompletizáciu technickej dokumentácie (2006/42 ES) vykonal Martin Šenkýř so sídlom na adrese spoločnosti Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Česká republika.
Technická dokumentácia (2006/42 ES) je k dispozícii na vyššie uvedenej adrese spoločnosti Madal Bal, a.s.

Miesto a dátum vydania ES vyhlásenia o zhode: Zlín, 26. 3. 2020

V mene spoločnosti Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř
člen predstavenstva spoločnosti

Bevezető

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka termékét!
A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

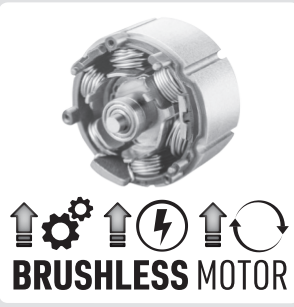
www.extol.hu Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlin Cseh Köztársaság
Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régivám köz 2. (Magyarország)
Kiadás dátuma: 2022. 10. 3.

I. A készülék jellemzői és rendeltetése

Erős és nagyteljesítményű **Extol® Industrial** ütvefúró-csavarozó (akkus fúrógép), max. **80 Nm-es** forgatónyomatékkal.
A készülék **ütés nélkül** hagyományos fúráshoz és csavarozáshoz használható, fába, műanyagba, fémekbe való fúráshoz és csavarozáshoz, valamint **az ütvefúrást bekapcsolva** a készülékkel betonba és falba is lehet fúrni.

✓ A modern **SZÉNKEFE NÉLKÜLI** (brushless) motor biztosítja a nagyobb teljesítmény leadást, miközben kevesebb energiát használ fel mint a szénkefés motor, az akkumulátorral több munka végezhető el, illetve az ilyen motor élettartama is hosszabb.



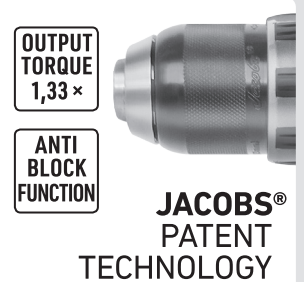
KIVÁLÓ MINŐSÉGŰ, SZABADALMAZTATOTT, FÉM GYORSBEFOGÓ FEJ: JACOBS® MÁRKA.

✓ Könnyű és kényelmes forgatás, lazítás és meghúzás közben.

✓ Növeli a meghúzási nyomatékot, 1:1,33 arányban (tehát pl. 10 Nm-ből 13,3 Nm nyomatékot állít elő); a hagyományos tokmányoknál ez az arány 1:1,1.

✓ Meggátolja a tokmány leblokkolását csavarok meglazítása során (nagyobb fordulatszámon).

A SPINLOCK funkció a tokmány palástjának a kézi elforgatása esetén automatikusan leblokkolja az orsó forgását (szerszámcseréhez).



- ✓ Az akkus ütvefúró-csavarozó az egy azonos akkumulátorról működtethető **SHARE 20 V** akkus kéziszerszám család tagja.

ONE-BATTERY SYSTEM
SHARE 20V

- ✓ Az **Extol® Industrial 8791802** akkus fúróhoz **2000 mAh** kapacitású 20 V-os Li-ion akkumulátor, és **2,4 A** töltőáramú akkumulátortöltő is tartozik.

- ✓ Az **Extol® Industrial 8791803** típusú fúrót **akkumulátor és akkumulátortöltő nélkül** forgalmazzuk, így kedvező áron vásárolható meg a fúró, ha a vevőnek már van más, tőlünk származó akkus készüléke a **SHARE 20 V akkus programból**, kompatibilis akkumulátorral és akkumulátortöltővel.

Az akkumulátorba épített elektronika megvédi az akkumulátort az élettartam csökkentő mélylemerülés ellen. A kapocsfeszültség bizonyos érték alá csökkenése esetén az elektronika leválasztja az akkumulátort.

- ✓ A Li-ion akkumulátor alacsony önlemerülésének köszönhetően a készülék szinte bármikor használatra kész. A Li-ion akkumulátort bármilyen töltöttségi állapotból fel lehet tölteni, anélkül, hogy a kapacitása csökkenne.

KÜLÖN MEGVÁSÁROLHATÓ AKKUMULÁTOROK ÉS AKKUMULÁTORTÖLTŐK A SHARE 20 V AKKUS PROGRAM KERETÉBEN

SHARE 20 V akkumulátor	Típusszám / rendelési szám	SHARE 20 V akkumulátortöltő	Típusszám / rendelési szám
Akkumulátor **8000** mAh	Extol® 8891886	**4 A** akkumulátortöltő	Extol® 8891892
Akkumulátor **6000** mAh	Extol® 8891885	2 × **3,5 A**-es akkumulátortöltő (2 akkumulátor töltéséhez)	Extol® 8891894
Akkumulátor **5000** mAh	Extol® 8891884	4 × **3,5 A**-es akkumulátortöltő (4 akkumulátor töltéséhez)	Extol® 8891895
Akkumulátor **4000** mAh	Extol® 8891882	**2,4 A** akkumulátortöltő	Extol® 8891893
Akkumulátor **2000** mAh	Extol® 8891881		

1. táblázat

II. Műszaki specifikáció

Típusszám (rendelési szám)	**8791802** 1 db Li-ion akkumulátor 20 V 2000 mAh (8891881) 1 db akkumulátortöltő 2,4 A (8891893) **8791803** (akkumulátor és akkumulátortöltő nélkül)
Akkumulátor kapocsfeszültsége terhelés nélkül	20 V DC
Terhelt akkumulátor kapocsfeszültsége	18 V DC
Fordulatszám (terhelés nélkül)	I. fokozat 0-550 f/p; II. fokozat 0-2000 f/p
Ütések száma	0-8800 1/perc / 0-32000 1/perc
Kemény/puha forgatónyomaték	80 Nm / 60 Nm
Forgatónyomaték fokozatok száma	20 + fúrás
Üzemmódok	hagyományos fúrás ütés nélkül ütvefúrás csavarozás
Szénkefe nélküli motor (brushless)	IGEN
Gyorsbefogó tokmány	fém kivitel, Jacobs, menet ½"-20 UNF
Tokmány befogási tartomány	2-13 mm
Tömeg (2000 mAh akkumulátorral)	1,8 kg
Max. fúrható átmérő (fába)	35 mm
Max. fúrható átmérő (acélba)	13 mm
Max. fúrható átmérő (falba)	10 mm
Zajnyomás szintje; pontatlanság K	L_{pA}=86,04 dB(A), K=±5dB(A)
Zajteljesítmény; pontatlanság K	L_{WA}=97,04 dB(A), K=±5dB(A)
Max. rezgés ah a fogantyún (három tengely eredője)	
hagyományos fúrás fémbe $a_{h,D}$; pontatlanság K	$a_{h,D}$ = 3,896 m/s²; K=±1,5 m/s²
ütvefúrás betonba $a_{h,ID}$; pontatlanság K	$a_{h,ID}$ = 11,831 m/s²; K=±1,5 m/s²

- A feltüntetett eredő rezgésérték és a deklarált zajszint szabvány szerinti módszerekkel lett megmérve, és felhasználható az adott elektromos kéziszerszám más kéziszerszámokkal való összehasonlításához. A feltüntetett rezgésértéket és a deklarált zajszintet fel lehet használni a géppel való munkavégzés okozta terhelések előzetes meghatározásához.

VESZÉLY!

- A készülék által okozott rezgés- és zajterhelés mértéke a szerszám tényleges használata során eltérhet a deklarált értékektől, és függ a készülék használati módjától, az alkalmazott betétszerszámtól és különösen a megmunkált munkadarab anyagától.
- A felhasználó személy védelme érdekében esetleg biztonsági méréseket kell végrehajtani a tényleges terhelések meghatározásához az adott feltételek között, és figyelembe kell venni azokat az időket is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs használva.

III. A készülék részei és működtető elemei

1. ábra. Tételszámok és megnevezések

1) Tokmánypofa
2) Gyorsbefogó tokmány
3) Forgatónyomaték skála
4) Fogantyú
5) Fordulatszám tartomány kapcsoló
6) Motor szellőzőnyílások
7) Irányváltó kapcsoló / véletlen indítást meggátoló kapcsoló (középső helyzetben)
8) Fogantyú
9) Akkumulátor töltöttségi állapotát ellenőrző gomb
10) Akkumulátor töltöttségi állapotát kijelző LED diódák
11) Akasztó a szíjra akasztáshoz
12) Akkumulátor-kioldó gomb
13) Munkahely megvilágító LED lámpa
14) Működtető kapcsoló
15) Gyűrű az üzemmód beállításához (ütés nélküli fúrás, csavarozás, ütvefúrás)

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A készülék használatba vétele előtt a jelen útmutatót olvassa el és a készülék közelében tárolja, hogy a felhasználók bármikor el tudják olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől. A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendeltetésétől vagy a használati útmutatótól eltérő használata miatt bekövetkező károkért. A készülék első bekapcsolása előtt ismerkedjen meg alaposan a működtető elemek és a tartozékok használatával, a készülék gyors kikapcsolásával (veszély esetén). A használatba vétel előtt mindig ellenőrizze le a készülék és tartozékai, valamint a védő és biztonsági elemek sérülésmentességét, a készülék helyes összeszerelését. Ellenőrizze le az akkumulátor burkolatának és DC aljzatának, az akkumulátortöltőnek és vezetékének, valamint a csatlakozódugónak a sérülésmentességét. Amennyiben sérülést vagy hiányt észlel, akkor a készüléket, az akkumulátort és az akkumulátortöltőt ne használja. A készüléket Extol® márkaszervizben javíttassa meg, illetve itt vásárolhat a készülékhez pótalkatrészeket vagy tartozékokat (lásd a karbantartás és szerviz fejezetben, továbbá a weblapunkon).

IV. Az akkumulátor töltése

- Az akkumulátoron nyomja meg a töltöttség ellenőrző gombot, majd a világító diódák és a készülék feltételezett használati idejétől függően az akkumulátort töltse fel. Ha az akkumulátor fel van töltve, akkor az összes LED világít. Az akkumulátort bármilyen töltöttségi állapotból fel lehet tölteni, anélkül, hogy a kapacitása csökkenne.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A készülék tápellátásához csak az 1. táblázatban feltüntetett akkumulátorokat szabad használni. A táblázat tartalmazza az akkumulátorok feltöltéséhez használható akkumulátortöltőket is. Más akkumulátortöltő használata tüzet vagy robbanást idézhet elő (az eltérő paraméterek miatt).

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Az akkumulátor töltése közben a környezeti hőmérséklet legyen 10 °C és 40°C között.

a) Az akkumulátort dugja a mellékelt eredeti akkumulátortöltő hornyába.

b) Mielőtt az akkumulátortöltőt csatlakoztatná az elektromos hálózathoz, ellenőrizze le a hálózati feszültséget (220-240 V~, 50 Hz), illetve az akkumulátortöltő és vezetékének, valamint az akkumulátornak a sérülésmentességét.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Ha az akkumulátortöltő vagy az akkumulátor sérült, akkor azt ne használja (vásároljon eredeti akkumulátortöltőt és akkumulátort a gyártótól).

c) Az akkumulátortöltőt csatlakoztassa az elektromos aljzathoz.

- Az **Extol® Premium 8891893** akkumulátortöltőnél (2,4 A-es töltőáramú típus) a töltési folyamatot folyamatosan világító piros és villogó zöld LED mutatja. A töltés befejezése után csak a zöld LED világít (folyamatosan).
  Az **Extol® Premium 8891892** (4 A-es töltőáram) akkumulátortöltő esetében a töltés folyamatát csak piros színnel világító LED jelzi ki. Teljes feltöltés után a LED színe zöldre vált át. Az akkumulátor töltöttségi állapotát az akkumulátoron található LED diódák világítása jelzi ki. Az akkumulátor töltésének a kijelzése eltérhet a fentiektől, amennyiben a készüléket a fejlesztés során megváltoztatjuk.

- Az akkumulátor feltöltése után akkumulátortöltő automatikusan befejezi a töltést. Nem fordulhat elő túltöltés.

AZ AKKUMULÁTOROK TÖLTÉSI IDEJE

SHARE 20 V akkumulátor	4 A-es töltő Extol® 8891892	2,4 A-es akkumulátortöltő Extol® 8891893
8 000 mAh	**120 perc**	**200 perc**
6 000 mAh	**90 perc**	**150 perc**
5 000 mAh	**65 perc**	**110 perc**
4 000 mAh	**60 perc**	**100 perc**
2 000 mAh	**30 perc**	**50 perc**

SHARE 20 V akkumulátor	2× 3,5 A-es akkumulátortöltő Extol® 8891894 (2 akkumulátor töltéséhez) 4× 3,5 A-es akkumulátortöltő Extol® 8891895 (4 akkumulátor töltéséhez)
8 000 mAh	**140 perc**
6 000 mAh	**105 perc**
5 000 mAh	**70 perc**
4 000 mAh	**60 perc**
2 000 mAh	**35 perc**

2. táblázat

d) Az akkumulátor feltöltése után az akkumulátortöltő vezetékét húzza ki a fali aljzatból, nyomja meg az akkumulátoron a kioldó gombot, és az akkumulátort vegye ki az akkumulátortöltőből.

V. Az akkus ütvefúró előkészítése a használathoz

1. Az akkumulátort dugja az akkumulátortartó hornyaiba (ütközésig), kattanás jelzi a rögzítést (lásd az 1. ábrát).
2. A kiegészítő fogantyút (1. ábra 4-es tétel), a munka jellegétől függően, csavarozza a készülék jobb vagy bal oldalán található menetes furathoz.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A készülékhez használja a kiegészítő fogantyút. Például a fúrószerszám hirtelen leblokkolása okozta reakcióerő a készüléket hirtelen elfordítja. Ha nem fogja a kiegészítő fogantyút is, akkor csuklósérülést szenvedhet.

3. Az üzemmód beállító gyűrű (1. ábra, 15-ös tétel) elforgatásával állítsa be a kívánt üzemmódot.

a) Beton, kő és más hasonló anyagok fúrásához az **ütvefúrást** (kalapács jel) állítsa be.

b) Csavarkötések meghúzásához és meglazításához, facsavarok behajtásához a **csavarozás** (csavar jel) üzemmódot állítsa be.

c) Fa, műanyag és más anyagok fúrásához **ütés nélküli fúrást** (spirálfúró jel) állítson be.

- A használni kívánt üzemmód jelét, a gyűrű (1. ábra 15-ös tétel) elforgatásával, a fúrógép házán található nyíllal szembe állítsa be.

FORDULATSZÁM BEÁLLÍTÁSA AZ ADOTT ÜZEMMÓDHOZ

- A fordulatszám fokozat kapcsolóval (1. ábra, 5-ös tétel) a végzendő munkától függően állítsa be a fordulatszám fokozatot.

a) Csavarkötések meghúzásához, meglazításához és facsavarok behajtásához állítson be alacsonyabb fordulatszám fokozatot (nagyobb a szerszám meghúzási nyomatéka). Az alacsonyabb fordulatszám fokozat beállításakor az „1”-es számot kell látnia.

b) A fúráshoz magasabb fordulatszám fokozatot állítson be. A magasabb fordulatszám fokozat beállításakor a „2”-es számot kell látnia.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Amíg a készülék orsója forog, a fordulatszám fokozatot megváltoztatni tilos.

SZERSZÁMOK BEFOGÁSA / CSERÉJE

- Az egyik kezével fogja meg a tokmány palástját, állítson be balos forgásirányt, majd nyomja meg a működtető kapcsolót (1. ábra, 14-es tétel). A tokmány pofái kinyílnak a betétszerszám befogásához. A megfelelő megfogás érdekében, a tokmányba ütközésig dugja be a betétszerszámot. A tokmánypalást elforgatásával fogja be a betétszerszámot (vagy fogja meg a palástot és kapcsolja be az orsó ellenkező irányú forgását). Engedje el a működtető kapcsolót és a tokmánypalást elforgatásával (kézzel) húzza meg a tokmányt a betétszerszám erős befogásához. A „SPINLOCK" funkciónak köszönhetően a tokmánypalást forgatásakor az orsó leblokkol. A fúrógép bekapcsolásával az orsóblokkolás automatikusan kikapcsol.

- A fúráshoz használjon mindig megfelelő betétszerszámokat. Fa fúrásához fafúrókat, a fémek fúrásához fémfúrókat használjon.

ORSÓ (TOKMÁNY) FORGÁSIRÁNY MEGVÁLTOZTATÁSA

- A forgásirány megváltoztatásához használja a kapcsolót (1. ábra 7-es tétel). Ha a fúrógépet nem használja, akkor a forgásirányváltó gombot nyomja középső helyzetbe (egyforma mértékben áll ki a bal és jobb oldalon), ezzel megakadályozhatja a véletlen gépindítást a működtető kapcsoló megnyomása esetén.

A MEGFELELŐ FORGATÓNYOMATÉK BEÁLLÍTÁSA

- A csavarfej hornyok és a csavarozó bitek védelme, valamint a csavar túlhúzásának a megelőzése érdekében (pl. kis átmérőjű facsavarok puha fába való csavarozása esetén) az akkus ütvefúrón beállítható a meghúzási nyomaték. A beállító gyűrűt (1. ábra 3-as tétel) elforgatva először csak kis forgatónyomatékot állítson be, majd a forgatónyomatékot később növelje a kívánt értékre. Amíg a készülék orsója forog, a forgatónyomatékot ne változtassa meg. A forgatónyomaték számértékét állítsa szembe a gép házán található nyíllal. A beállított forgatónyomaték elérése után a forgómozgás megszűnik, amit kattogó („tr-tr-tr") hang jelez ki. Amennyiben a csavart még nem sikerült teljesen becsavarni (vagy meglazítani), akkor állítson be nagyobb forgatónyomatékot. Az optimális meghúzási nyomatékot gyakorlati tapasztalatok alapján határozza meg (a munkadarabbal azonos anyagú hulladékdarabba csavarja be a kívánt csavart).

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Amíg a készülék orsója forog, a forgatónyomatékot ne változtassa meg.

VI. Az akkus ütvefúró használata

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Az akkus ütvefúró használata közben tartsa be a biztonsági előírásokat (VII. és VIII. fejezet).

CSAVARKÖTÉSEK MEGHÚZÁSA ÉS MEGLAZÍTÁSA

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Csavarkötések meghúzásához és meglazításához állítson be alacsonyabb fordulatszám fokozatot (nagyobb a szerszám meghúzási nyomatéka).

1. A csavarfej horony mintázata vagy a csavarfej mérete szerint fogjon be a fúrógép tokmányába bitet vagy dugókulcsot.
2. A működtető kapcsolót nyomja be és a kívánt fordulatszámot a kapcsoló benyomásának a mértékével állítsa be. Csavarkötés meglazítását/meghúzását alacsony fordulatszámon és megfelelően beállított forgatónyomatékkal kezdje, és a bitet (dugókulcsot) nyomja rá a csavarfejre, ellenkező esetben a bit kiugrik a horonyból (a dugókulcs leugrik a hatlapról) A betétszerszámot csak kis erővel nyomja a csavarkötésre.

FÚRÁS

- A fúrást magasabb fordulatszámmal, a munkadarab anyagának megfelelő fúró használatával végezze.
- Nagyobb átmérő fúrásához előbb kisebb átmérővel fúrjon furatot, majd a furatot a kész méretnek megfelelő (nagyobb) átmérőjű fúróval fúrja fel.

VII. A fúrógéphez kapcsolódó biztonsági utasítások

1) **Biztonsági utasítások az üzemeltetéshez**

   a) **Ütvefúráskor használjon fülvédőt.** *A túl nagy zajártalom halláskárosodást okozhat.*

   b) **Használja a kiegészítő fogantyút.** *A gép feletti uralom elvesztése sérülésekhez vezethet.*

   c) **A fúrógép bekapcsolása előtt álljon stabilan és megfeszített testtel.** *Ez a készülék nagy forgatónyomatékkal dolgozik, megfelelő stabil állás és erős megfogás hiányában a kéziszerszám felett elvesztheti az uralmát, aminek sérülés lehet a következménye.*

   d) **Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeken fogja meg, ha olyan munkát végez, amely során a betétszerszám kívülről nem látható, feszültség alatt álló vezetéket vághat át.** *Ha a betétszerszám egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, az elektromos kéziszerszám fémrészei szintén feszültség alá kerülnek, ami áramütést okozhat.*

2) **Biztonsági utasítások hosszú fúrók használatához**

   a) **A fúrógépet ne üzemeltesse magasabb fordulatszámon, mint a fúró (betétszerszám) megengedett névleges fordulatszáma.** *Magasabb fordulatszámon előfordulhat, hogy a hosszú fúró elgörbül, ami balesetet vagy személyi sérülést okozhat.*

   b) **A fúrás kezdetén alacsony fordulatszámot állítson be, és a fúró vége érjen hozzá a munkadarabhoz (a pontozóval megjelölt fúrási helyhez).** *Magasabb fordulatszámon előfordulhat, hogy a hosszú fúró elgörbül, ami balesetet vagy személyi sérülést okozhat.*

   c) **A fúrógépet csak a fúrás irányában nyomja, de nem nagy erővel.** *A fúró (betétszerszám) eltörhet, és a gépe feletti uralom elvesztése balesetet vagy személyi sérülést okozhat.*

- **Amennyiben a fúrás közben nagy mennyiségű por keletkezik (pl. fal vagy beton fúrása közben), akkor a port ipari porszívóval szívja el a munkahelyről. Kérjen meg valakit, aki a működő porszívó szívócsövét a furat alá tartja. Hagyományos háztartási porszívót nem szabad ilyen célokra használni. A poros levegő belégzése káros az egészségre. A munkahelyen biztosítsa a megfelelő szellőztetést.**
  Munka közben viseljen megfelelő tanúsítvánnyal és védelmi fokozattal rendelkező védőszemüveget, fülvédőt és szűrőmaszkot. A por ellen védő eszközökről további információkat a munkavédelmi eszközöket forgalmazó üzletekben kaphat.

A készülék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre, amely negatívan befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok (pl. szívritmus szabályozó készülék) működését és életveszélyes helyzetet idézhet elő. Ha ilyen implantátum van a testébe beültetve, akkor a készülék használatba vétele előtt konzultáljon a kezelőorvosával.

VIII. Biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámokhoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A jelen kéziszerszámhoz mellékelt használati útmutatót, biztonsági előírásokat és egyéb utasításokat olvassa el. *Az alábbi biztonsági és használati utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.*

A használati útmutatót és az egyéb előírásokat őrizze meg, hogy később is el tudja olvasni.

A következő figyelmeztető utasításokban szereplő „elektromos kéziszerszám" kifejezés alatt hálózati vezetéken keresztül az elektromos hálózatról, vagy akkumulátorról táplált (elektromos hálózattól független) elektromos kéziszerszámot kell érteni.

1) **BIZTONSÁGOS MUNKAKÖRNYEZET**

   a) **A munkahelyet tartsa tisztán és biztosítsa a megfelelő világítást.** *A rendetlen és rosszul megvilágított munkahely baleset forrása lehet.*

   b) **Az elektromos kéziszerszámmal ne dolgozzon robbanásveszélyes helyen (gyúlékony folyadékok és gázok közelében, vagy poros levegőjű helyen).** *Az elektromos szerszámban keletkező szikrák a port vagy a robbanásveszélyes anyagokat berobbanthatják.*

c) **Az elektromos kéziszerszám használata közben a gyerekeket és az illetéktelen személyeket tartsa távol a munkahelytől.** *Ha megzavarják a munkájában, akkor elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.*

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

a) **A csatlakozódugót csak a dugónak megfelelő hálózati aljzathoz csatlakoztassa. A csatlakozódugót átalakítani tilos. A földeléses csatlakozódugót csak közvetlenül a földeléses aljzathoz szabad csatlakoztatni (elágazó használata tilos).** *Az áramütések elkerülése érdekében csak sértetlen csatlakozódugóval, és a dugónak megfelelő aljzatról üzemeltesse a kéziszerszámot.*

b) **Ügyeljen arra, hogy a teste ne érjen hozzá földelt tárgyakhoz (fűtéscsövekhez, radiátorhoz, tűzhelyhez, hűtőszekrényhez stb.).** *Amennyiben a teste le van földelve, nagyobb az áramütés kockázata.*

c) **Az elektromos kéziszerszámot ne tegye ki eső vagy nedvesség hatásának.** *Az elektromos kéziszerszámba kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.*

d) **A hálózati vezetéket csak a rendeltetésének megfelelő célokra használja. Az elektromos kéziszerszámot ne húzza és ne szállítsa a hálózati vezetéknél megfogva. A hálózati csatlakozódugót tilos a vezetéknél fogva kihúzni a fali aljzatból, ehhez a művelethez a csatlakozódugót fogja meg. A hálózati vezetéket tartsa kellő távolságra a forró alkatrészektől, olajos tárgyaktól és éles sarkoktól, valamint a gép mozgó részeitől.** *A sérült vagy összetekeredett hálózati vezeték balesetet okozhat.*

e) **A szabadban végzett munkákhoz csak hibátlan, és szabadban való munkákra alkalmas hosszabbítót használjon az elektromos kéziszerszámhoz.** *A szabadtéri használatra készült hosszabbító alkalmazásával csökkentheti az áramütés kockázatát.*

f) **Amennyiben az elektromos kéziszerszámot nedves, vizes helyen használja, akkor azt áram-védőkapcsolóval (RCD) védett hálózati aljzathoz csatlakoztassa.** *Az áram-védőkapcsoló (RCD) használata csökkenti az áramütés kockázatát.*

Az áram-védőkapcsoló (RCD) kifejezéssel azonos jelentésű a „hibaáram védőkapcsoló (GFCI)" vagy a „földzárlat megszakító (ELCB)" is.

3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG

a) **Az elektromos kéziszerszám használata közben legyen figyelmes, jól gondolja át mit fog csinálni, koncentráljon a munkára, a cselekedeteit pedig józan megfontolások vezéreljék. Az elektromos készüléket ne használja ha fáradt, alkoholt vagy kábítószert fogyasztott, vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** *Az elektromos kéziszerszám használata közbeni pillanatnyi figyelmetlenség komoly balesetek forrása lehet.*

b) **Használjon egyéni védőeszközöket. Munka közben mindig viseljen védőszemüveget.** *Az elektromos kéziszerszám jellegétől függő munkavédelmi eszközök (például légszűrő maszk, csúszásgátló védőcipő, fejvédő sisak, fülvédő stb.) előírásszerű használatával csökkentheti a baleseti kockázatokat.*

c) **Előzze meg a véletlen gépindításokat. Az elektromos kéziszerszám mozgatása és szállítása során a hálózati vezetéket húzza ki az aljzatból, az ujját pedig vegye le a főkapcsolóról. Ez érvényes arra az esetre is, ha a kéziszerszámba akkumulátort szerel be.** *Ha az elektromos kéziszerszám mozgatásakor az ujja a főkapcsolón marad, akkor a gép véletlenül elindulhat, aminek súlyos sérülés lehet a következménye.*

d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt abból távolítsa el a beállításhoz szükséges szerszámokat és kulcsokat.** *A forgó géprészben maradt kulcs vagy más tárgy súlyos balesetet okozhat.*

e) **Csak biztonságosan elérhető távolságban dolgozzon a géppel. Munka közben álljon stabilan és biztonságosan a lábán.** *Így bármilyen körülmények között megőrizheti uralmát a gép felett.*

f) **Viseljen megfelelő munkaruhát. Forgó gépek használata esetén ékszereket, laza ruhát viselni tilos. Ügyeljen arra, hogy a haja, a ruhája, vagy a kesztyűje ne kerülhessen a forgó alkatrészek közelébe.** *A laza ruhát, a lógó ékszereket, vagy a hosszú hajat a gép forgó alkatrészei elkaphatják.*

g) **Amennyiben a géphez lehet forgácsgyűjtőt, vagy por- és forgácselszívót csatlakoztatni, akkor ezt megfelelően csatlakoztassa az elektromos kéziszerszámhoz.** *Az elszívó és forgácsgyűjtő alkalmazásával védekezhet a por okozta kockázatokkal szemben.*

h) **A készülék gyakori használata nem jelenti azt, hogy elhanyagolhatja a biztonságos használat előírásait, a rutinszerű és figyelmetlen munka súlyos balesetek előidézője lehet.** *A figyelmetlenség egy pillanat alatt is okozhat súlyos balesetet.*

4) AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

a) **Az elektromos kéziszerszámot ne terhelje túl. A munka jellegének megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon.** *A megfelelően kiválasztott elektromos kéziszerszám biztosítja a rendeltetésének megfelelő biztonságot és hatékonyságot.*

b) **A meghibásodott főkapcsolójú elektromos kéziszerszámot ne használja.** *A hibás főkapcsolóval rendelkező elektromos kéziszerszám használata veszélyes, a készüléket meg kell javítatni.*

c) **Beállítás, tartozékcsere, karbantartás, vagy a kéziszerszám lehelyezése előtt az elektromos kéziszerszám csatlakozódugóját húzza ki a fali aljzatból (illetve vegye ki az akkumulátort, ha az kivehető).** *Ezzel megakadályozhatja a véletlen gépindítást az ilyen jellegű munkák végrehajtása közben.*

d) **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámot gyerekektől, valamint a használati utasítást nem ismerő személyektől elzárva tárolja, és ezeknek ne engedje a kéziszerszám használatát sem.** *Az elektromos kéziszerszám hozzá nem értő kezekben veszélyes lehet.*

e) **Az elektromos kéziszerszámot és tartozékait karban kell tartani. Az elektromos kéziszerszámot, a működtető és mozgó részeit, a burkolatokat és a védelmi elemeket a használatba vétel előtt ellenőrizze le. Sérült, repedt, vagy rosszul beállított és a szabályszerű működést zavaró hibákkal rendelkező kéziszerszámmal dolgozni tilos. A sérült és hibás kéziszerszámot az újbóli használatba vétele előtt javíttassa meg.** *A karbantartások elmulasztása és elhanyagolása balesetet okozhat.*

f) **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** *A megfelelően karbantartott és élezett vágószerszámokkal jobb a megmunkálás hatékonysága, és kisebb a kockázata a vágószerszám leblokkolásának.*

g) **Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat és vágószerszámokat csak a használati utasítás előírásai szerint, valamint a rendeltetésének megfelelő módon, továbbá az adott munkakörülményeket és a munka típusát is figyelembe véve használja.** *A rendeltetéstől eltérő géphasználat veszélyes és váratlan helyzeteket hozhat létre.*

h) **A kéziszerszám fogantyúit és markolatait tartsa tiszta, száraz, zsír- és olajmentes állapotban.** *Ha a kéziszerszámot nem tudja biztonságosan és csúszásmentesen fogni, akkor váratlan helyzetekben elveszítheti az uralmát a gép felett.*

5) AZ AKKUMULÁTOROS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

a) **Az akkumulátort csak a gyártó által meghatározott akkumulátortöltővel szabad feltölteni.** *Az adott típusú akkumulátorhoz alkalmazható akkumulátortöltő más típusú akkumulátor töltéséhez való használata esetén tüzet okozhat.*

b) **A kéziszerszámba kizárólag csak a gyártó által meghatározott akkumulátort szabad beszerelni.** *Más típusú akkumulátor használata tüzet vagy balesetet okozhat.*

c) **Az akkumulátorokat ne helyezze le olyan helyre, ahol fém tárgyak találhatók (gemkapocs, pénzérmék, kulcsok, szegek, csavarok stb.) mert a fém tárgyak az akkumulátor pólusait összeköthetik és zárlatot okozhatnak.** *Az akkumulátor pólusainak a rövidre zárása tüzet vagy égési sérülést okozhat.*

d) **Az akkumulátor helytelen használata esetén abból elektrolit folyhat ki. Az elektrolitot ne érintse meg. Amennyiben a folyadék a bőrére kerül, akkor azt azonnal mossa le bő vízzel. Amennyiben az akkumulátor folyadéka a szemébe kerül, akkor azonnal forduljon orvoshoz.** *Az akkumulátorból kifolyó folyadék maró sérülést okozhat.*

e) **Ne használjon sérült vagy átalakított akkumulátorokat illetve kéziszerszámokat.** *A sérült vagy átalakított akkumulátor illetve kéziszerszám viselkedése és működése váratlan helyzeteket okozhat, aminek sérülés, tűz vagy robbanás lehet a következménye.*

f) **Az akkumulátorokat illetve a kéziszerszámokat ne tegye ki nyílt láng vagy magas hőmérséklet hatásának.** *A 130°C-nál magasabb hőmérséklet az akkumulátor felrobbanását okozhatja.*

g) **Tartsa be az akkumulátor töltési előírásait. Az akkumulátorokat kizárólag csak a használati útmutatóban megadott környezeti hőmérséklet tartományban szabad tölteni.** *A helytelen töltés, vagy a megadott hőmérsékleti tartomány be nem tartása az akkumulátor meghibásodását, tüzet vagy robbanást okozhat.*

6) SZERVIZ

a) **Az akkus kéziszerszám javítását bízza márka- vagy szakszervizre, a készülék javításához csak eredeti alkatrészeket szabad felhasználni.** *Csak így biztosítható az akkus kéziszerszám biztonságának az eredeti módon való helyreállítása.*

b) **A sérült akkumulátorokat ne próbálja megjavítani.** *Az akkumulátorokat kizárólag csak a gyártó által kijelölt márkaszerviz javíthatja meg.*

IX. Akkumulátortöltő és akkumulátor biztonsági utasítások

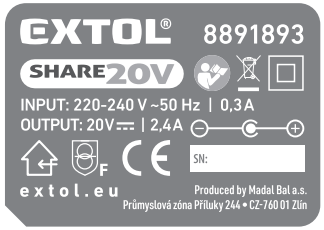
- A töltés megkezdése előtt olvassa el a használati útmutatót.
- Az akkumulátortöltőt csak beltérben szabad használni. Az akkumulátortöltőt védje esőtől, nedvességtől és 40°C-nál magasabb hőmérsékletektől.
- Az akkumulátortöltőt kizárólag csak a jelen útmutatóban megadott SHARE 20 V akkumulátorok töltéséhez szabad használni.
- Az akkumulátortöltőt nem használhatják olyan testi, értelmi, érzékszervi fogyatékos, vagy tapasztalatlan személyek (gyermekeket is beleértve), akik nem képesek a készülék biztonságos használatára, kivéve azon eseteket, amikor a készüléket más felelős személy utasításai szerint és felügyelete mellett használják. A termék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. Általában feltételezzük, hogy a hálózati adapterhez kisgyerekek (0 és 3 év között) nem férnek hozzá, illetve nagyobb gyerekek (3 és 8 év között), felügyelet nélkül nem fogják használni. Előfordulhat, hogy súlyosabb testi vagy szellemi fogyatékos személyek nem felelnek meg az EN 60335-1 és EN 60335-2-29 szabvány követelményeinek.
- Az akkumulátor töltése közben biztosítsa a helyiség megfelelő szellőztetését, mert például a sérült akkumulátorból veszélyes gőz szivároghat ki.
- Az akkumulátortöltőt óvja meg leeséstől és nedvesség behatolásától.

AZ AKKUMULÁTOR HASZNÁLATÁHOZ KAPCSOLÓDÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Az akkumulátor töltése közben a környezeti hőmérséklet legyen 10 °C és 40°C között.
- Az akkumulátort védje az esőtől és nedvességtől, fagytól és 50°C-nál magasabb hőmérséklettől, valamint mechanikus sérülésektől (pl. leeséstől). Az akkumulátort ne szerelje szét és ne dobja tűzbe, illetve ne zárja rövidre. Az akkumulátort teljesen feltöltött állapotban tárolja, így meghosszabbítható az akkumulátor élettartama. Az akkumulátort néhány hónap tárolás után (legkésőbb 6 hónap múlva) ismét töltse fel.
- **Az akkumulátort ne tárolja 50°C feletti hőmérsékleten A túl magas vagy túl alacsony (fagypont alatti) hőmérséklet csökkenti az akkumulátor kapacitását, az akkumulátorban maradandó sérülést okoz.**

X. A címkéken található jelölések értelmezése

AZ AKKUMULÁTORTÖLTŐ CÍMKÉJÉN TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE



	Az akkumulátortöltőt nedvességtől és víztől óvja meg. Csak beltérben használja.
	II. védelmi osztályba sorolt készülék.
F	Biztonsági transzformátor, meghibásodás esetén nem okoz áramütést.
	Egyenfeszültségű (DC) töltőaljzat polaritása
INPUT 220-240 V ~50 Hz	Tápfeszültség és frekvencia
OUTPUT 20 V ⎓ | 2,4 A	Kimeneti (töltő) feszültség és áram

3. táblázat

Megjegyzés a 3. táblázathoz
Az akkus kéziszerszámon is megtalálható (azonos) szimbólumok jelentése a 5. táblázatban található meg.

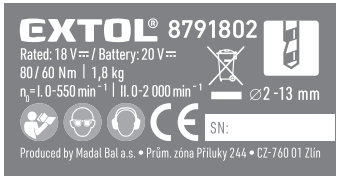
AZ AKKUMULÁTOREN TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE

	Az akkumulátort ne tegye ki közvetlen napsütés hatásának és magas hőmérsékleteknek (50°C felett).
	Az akkumulátort tűzbe dobni tilos.
	Az akkumulátort óvja meg nedvesség és víz hatásától.
Li-ion	Az akkumulátort nem szabad a háztartási hulladékok közé kidobni (lásd a megsemmisítéssel foglalkozó fejezetet).
20 V ⎓	Teljesen feltöltött akkumulátor kapocsfeszültsége, terhelés nélkül
XX mAh/ XX Wh	Akkumulátor kapacitása / akkumulátor terhelhetősége.

4. táblázat

Megjegyzés a 4. táblázathoz
Az akkus kéziszerszámon is megtalálható (azonos) szimbólumok jelentése a 5. táblázatban található meg.

AZ AKKUS KÉZISZERSZÁMON TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE



	A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.
	Megfelel az EU vonatkozó harmonizáló jogszabályainak.
	Az elektronikus hulladékokat az életciklusuk végén nem szabad a háztartási hulladékok közé kidobni (lásd a megsemmisítéssel foglalkozó fejezetet).
	Munka közben viseljen megfelelő tanúsítvánnyal és védelmi fokozattal rendelkező védőszemüveget, fülvédőt és szűrőmaszkot. A por ellen védő eszközökről további információkat a munkavédelmi eszközöket forgalmazó üzletekben kaphat.
Gyártás éve és gyártási szám (SN:)	A terméken fel van tüntetve a gyártás éve és hónapja, valamint a termék gyártási száma.

5. táblázat

XI. Tárolás

- A megtisztított készüléket biztonságos és száraz helyen, gyerekektől elzárva tárolja. A készüléket óvja a sugárzó hőtől, a közvetlen napsütéstől, mechanikus sérülésektől, nedvességtől és esőtől, 40°C-nál magasabb hőmérséklettől és fagytól. A készülék eltárolása előtt abból az akkumulátort vegye ki.
- Az akkumulátort védje az esőtől és nedvességtől, fagytól és 50°C-nál magasabb hőmérséklettől, valamint mechanikus sérülésektől (pl. leeséstől). Az akkumulátort ne szerelje szét és ne dobja tűzbe.

Az akkumulátort teljesen feltöltve tárolja, így meghosszabbítható az akkumulátor élettartama. Az akkumulátort néhány hónap tárolás után (legkésőbb hat hónap múlva) ismét töltse fel.

- **A túl magas vagy túl alacsony (fagypont alatti) hőmérséklet csökkenti az akkumulátor kapacitását, az akkumulátorban maradandó sérülést okoz.**
- Az akkumulátor érintkezőit védje szennyeződésektől, deformációtól vagy más jellegű sérülésektől, az érintkezőket ne zárja rövidre, illetve az érintkezőkre ragasszon szigetelő szalagot, hogy megelőzze a véletlen rövidre zárást, ami akár tüzet vagy robbanást is előidézhet.
- Ne engedje, hogy gyerekek az akkumulátorral vagy az akkus készülékkel játsszanak.

XII. Hulladék megsemmisítés

- A csomagolást az anyagának megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.
- Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU számú európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények szerint a használhatatlanná vált készüléket és az akkumulátortöltőt az életciklusa végén kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni, ahol gondoskodnak a környezetünket nem károsító módon történő újrahasznosításról.

- A megsemmisítés előtt az akkus készülékből az akkumulátort ki kell szerelni. A környezetünkre veszélyes anyagokat is tartalmazó akkumulátort a háztartási hulladékok közé kidobni tilos (2006/66/EK irányelv)! Az akkumulátort kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni, ahol gondoskodnak a környezetünket nem károsító módon történő újrahasznosításáról. A hulladékgyűjtő helyekről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.

XIII. Garancia és garanciális feltételek

GARANCIÁLIS IDŐ

A mindenkori érvényes, vonatkozó jogszabályok, törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. A termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a **www.madalbal.hu** weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

EK Megfelelőségi nyilatkozat

A nyilatkozat tárgya, modell vagy típus, termékazonosító:

Extol® Industrial 8791802
Akkus ütvefúró-csavarozó (akkus fúró), max. 80 Nm; akkumulátorral és akkumulátortöltővel

Extol® Industrial 8791803
Akkus ütvefúró-csavarozó (akkus fúró), max. 80 Nm; akkumulátor és akkumulátortöltő nélkül

A gyártó: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Cégszám: 49433717

kijelenti,
hogy a fent megnevezett termék megfelel az Európai Unió harmonizáló rendeletek és irányelvek előírásainak:
2006/42/EK; 2011/65/EU; 2014/30/EU;
A jelen nyilatkozat kiadásáért kizárólag a gyártó a felelős.

Harmonizáló szabványok (és módosító mellékleteik, ha ilyenek vannak), amelyeket a megfelelőség nyilatkozat kiállításához felhasználtunk, és amelyek alapján a megfelelőségi nyilatkozatot kiállítottuk:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018

A műszaki dokumentáció 2006/42/EK szerinti összeállítását Martin Šenkýř hajtotta végre,
a Madal Bal a.s. társaság székhelyén: Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Cseh Köztársaság.
A műszaki dokumentáció (a 2006/42/EK szerint), a Madal Bal, a.s. társaság fent feltüntetett székhelyén áll rendelkezésre.

Az EK megfelelőségi nyilatkozat kiadásának a helye és dátuma: Zlín, 2020. 03. 26

A Madal Bal, a.s. nevében:

Martin Šenkýř
igazgatótanácsi tag

Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben. Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Union vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

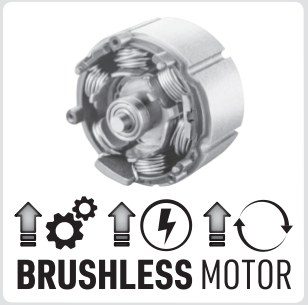
www.extol.eu

Hersteller: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik
Herausgegeben am: 3. 10. 2022

I. Charakteristik – Verwendungszweck

Der leistungsstarke Akkuschrauber (Akku-Schlagbohrmaschine) **Extol® Industrial** mit einem max. Drehmoment von **80 Nm** ist sowohl für **das schlagfreie** Bohren/Schrauben in Holz, Kunststoff, Stahl und anderen Metallen als auch für **das Schlagbohren** in Mauerwerk bestimmt.

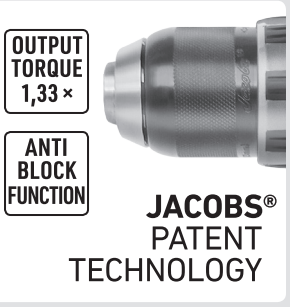
- ✓ **DER BÜRSTENLOSE MOTOR** hat eine höhere Leistung bei geringerem Stromverbrauch und sorgt so für eine längere Akkulaufzeit und hat auch eine längere Lebensdauer.



HOCHWERTIGER, PATENTIERTER JACOBS®-SCHNELLSPANNFUTTERKOPF AUS GANZMETALL

- ✓ gewährleistet einen reibungslosen und einfachen Betrieb beim Anziehen / Lösen des Spannfutters mit der Hand.
- ✓ Erhöht das Eingangsdrehmoment im Verhältnis 1:1,33 (d.h. zum Beispiel übersetzt es 10 Nm auf 13,3 Nm); herkömmliche Spannfutterköpfe erhöhen das Drehmoment om Verhältnis 1:1,1.
- ✓ Verhindert das Blockieren des Spannkopfes beim Lösen von Verbindungen unter höheren Drehzahlen.

Die Spinlock-Funktion arretiert automatisch die Spindeldrehung, um das Bohrfutter für einen schnellen Werkzeugwechsel von Hand zu spannen/zu lösen.



- ✓ Der Akkuschrauber (Akku-Bohrmaschine) ist Teil der Akku-Werkzeugreihe **SHARE 20 V,** die mit demselben Akku betrieben wird.

ONE-BATTERY SYSTEM SHARE 20V

- ✓ Die Variante mit der Bestell-Nr. **Extol® Industrial 8791802** wird mit einer Li-Ionen-Batterie **2000 mAh**, 20 V und Ladegerät **2,4 A**geliefert.
- ✓ Die Variante mit der Bestell-Nr. **Extol® Industrial 8791803** wird **ohne Batterie und Ladegerät** zum günstigeren Verkaufspreis für den Fall geliefert, wenn der Benutzer die Batterie und das Ladegerät bereits mit einem anderen Akku-Werkzeug aus **Akku-Programm SHARE 20 V**gekauft hat.

Die Batterie ist mit einem elektronischen Schutz gegen Tiefentladung ausgestattet, die die Batterie beschädigt. Der Schutz unterbricht die Stromzufuhr, wenn die Klemmenspannung der Batterie unter einen bestimmten Grenzwert fällt.

powered by Li-ion technology

- ✓ Dank der sehr langsamen Selbstentladung der Li-Ionen-Batterie, ist die Batterie auch lange nach dem Aufladen einsatzbereit, darüber hinaus kann die Li-Ionen-Batterie jederzeit aufgeladen werden, unabhängig vom Ladezustand, ohne ihre Kapazität zu reduzieren.

BATTERIEN UND LADEGERÄTE FÜR DAS AKKU-PROGRAMM SHARE 20 V ZUM BESTELLEN BEI BEDARF

Batterie SHARE 20 V	Modellbezeichnung (/Bestell-Nr.)	Ladegeräte SHARE 20 V	Modellbezeichnung (/Bestell-Nr.)
Batterie **8 000** mAh	Extol® 8891886	**4 A** Ladegerät	Extol® 8891892
Batterie **6 000** mAh	Extol® 8891885	2× **3,5 A** Ladegerät (für 2 Batterie)	Extol® 8891894
Batterie **5 000** mAh	Extol® 8891884	4× **3,5 A** Ladegerät (für 4 Batterie)	Extol® 8891895
Batterie **4 000** mAh	Extol® 8891882	**2,4 A** Ladegerät	Extol® 8891893
Batterie **2 000** mAh	Extol® 8891881		

Tabelle 1

II. Technische Spezifikation

Modellbezeichnung (Bestellnummer)	**8791802** 1× Li-Ionen-Batterie 20 V 2000 mAh (8891881) 1× Ladegerät 2,4 A (8891893) **8791803** (ohne Batterie und ohne Ladegerät)
Max. Klemmenspannung eines Akkus ohne Belastung	20 V DC
Klemmenspannung des Akkus unter Belastung	18 V DC
Leerlaufdrehzahl	I.0-550 / II.0-2000 min^{-1}
Schlagzahl	0-8800 min^{-1} / 0-32000 min^{-1}
Hartes/weiches Drehmoment	80 Nm / 60 Nm
Anzahl Drehmomentstufen	20+Bohren
Arbeitsmodi	Bohren ohne Schlag Schlagbohren Schrauben
Brushless-Motor (ohne Kohlenbürsten)	JA
Schnellspannkopf	Jacobs Ganzmetall, Gewinde ½"-20 UNF
Bohrfutterspannbereich	2-13 mm
Gewicht mit Akku 2000 mAh	1,8 kg
Max. Bohrdurchmesser in Holz	35 mm
Max. Bohrdurchmesser in Stahl	13 mm
Max. Bohrdurchmesser in Mauerwerk	10 mm
Schalldruckpegel, Unsicherheit K	L_{pA}=86,04 dB(A), K=±5dB(A)
Schallleistungspegel; Unsicherheit K	L_{WA}=97,04 dB(A), K=±5dB(A)
Max. Gesamtvibrationsstärke ah am Griff (Summe der drei Achsen)	
zum Bohren in Metall ohne Schlag $a_{h,D}$; Unsicherheit K	$a_{h,D}$ = 3,896 m/s^2; K=±1,5 m/s^2
für Schlagbohrungen in Beton $a_{h,ID}$; Unsicherheit K	$a_{h,ID}$ = 11,831 m/s^2; K=±1,5 m/s^2

- Der deklarierte Gesamtvibrationswert und deklarierte Schallleistungswert wurde in Übereinstimmung mit der Standardprüfmethode ermittelt und darf zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der deklarierte Gesamtvibrationswert und deklarierte Schallleistungswert dürfen auch zur vorläufigen Bestimmung der Exposition verwendet werden.

⚠ WARNUNG

- Die Vibrations- und Lärmemissionen während des tatsächlichen Gebrauchs vom Werkzeug können sich von den deklarierten Werten in Abhängigkeit von der Art unterscheiden, wie das Werkzeug benutzt wird, vor allem welches Werkstück bearbeitet wird.
- Es sind Sicherheitsmessungen zum Schutz der bedienenden Person zu bestimmen, die auf der Bewertung der Exposition unter tatsächlichen Nutzungsbedingungen basieren (es ist mit allen Teilen vom Arbeitszyklus zu rechnen, wie Zeit, während der das Werkzeug stillsteht und wenn es leerläuft, ausgenommen der Startzeit).

III. Bestandteile und Bedienungselemente

Abb. 1, Position – Beschreibung

1) Bohrfutter
2) Schnellspannfutterkopf
3) Drehmoment-Skala
4) Griff
5) Drehzahlschalter
6) Lüftungsschlitze des Motors
7) Drehrichtungsschalter für die Spindel; Schutz gegen versehentliches Drücken des Betriebsschalters - Mittelstellung des Schalters
8) Griff
9) Taste zur Feststellung der Aufladung der Batterie
10) LED-Ladezustandsanzeige der Batterie
11) Haken zum Aufhängen am Gürtel
12) Akku-Entriegelungstaste
13) LED zur Belichtung des Arbeitsplatzes
14) Betriebsschalter
15) Ring zum Einstellen des Bohrmodus ohne Schlag, mit Schlag und Schrauben

⚠ WARNUNG

Lesen Sie vor der Vorbereitung des Gerätes die komplette Bedienungsanleitung und halten Sie diese in der Nähe des Gerätes, damit sich der Bediener mit ihr vertraut machen kann. Wenn Sie das Produkt ausleihen oder verkaufen, legen Sie bitte auch diese Bedienungsanleitung bei. VVerhindern Sie die Beschädigung dieser Bedienungsanleitung. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Schäden infolge vom Gebrauch des Gerätes im Widerspruch zu dieser Bedienungsanleitung. Machen Sie sich vor dem Gebrauch des Geräts mit allen seinen Bedienungselementen und Bestandteilen und auch mit dem Ausschalten des Gerätes vertraut, um es im Falle einer gefährlichen Situation sofort ausschalten zu können. Überprüfen Sie vor Gebrauch, ob alle Bestandteile fest angezogen sind und ob nicht ein Teil des Gerätes, wie z. B. die Sicherheitselemente, beschädigt bzw. falsch installiert sind, oder ob sie nicht am jeweiligen Ort fehlen. Kontrollieren Sie ebenfalls die Schutzabdeckung und die DC-Stecker des Akkus und des Ladegeräts und überprüfen Sie auch, ob der Stecker des Ladegeräts oder die Kabelisolierung nicht beschädigt sind. Benutzen Sie kein Gerät, Batterie Ladegerät mit beschädigten oder fehlenden Teilen, sondern stellen Sie ihre Reparatur oder Austausch in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol® sicher - siehe Kapitel Service und Instandhaltung oder auf der Webseite am Anfang der Gebrauchsanleitung.

IV. Laden der Batterie

- Um den Ladezustand der Batterie zu überprüfen, drücken Sie die Taste an der Batterie und laden Sie sie je nach Anzahl der leuchtenden LEDs und der erwarteten Betriebsdauer in Bedarf und Belastungen auf. Ist die Batterie vollständig aufgeladen, leuchten alle LEDs. Die Batterie kann in jedem Ladezustand aufgeladen werden, ohne dass ihre Kapazität beeinträchtigt wird.

⚠ HINWEIS

- Für den Betrieb der Akku-Bohrmaschine dürfen nur die in Tabelle 1 aufgeführten Batterien verwendet werden, und zum Aufladen dürfen nur die aufgeführten Ladegeräte verwendet werden. Die Verwendung eines anderen Ladegeräts kann aufgrund ungeeigneter Ladeparameter zum Brand oder Explosion führen.

⚠ HINWEIS

- Laden Sie den Akku im Temperaturbereich von 10°C bis 40 °C.

a) Stecken Sie die Batterie zuerst in die Schlitze des mitgelieferten originalen Schnellladegeräts.

b) Bevor Sie das Ladegerät an die Stromversorgung anschließen, überprüfen Sie, ob die Steckdosenspannung dem Bereich von 220-240 Hz ~ 50 Hz entspricht und ob das Ladegerät kein beschädigtes Netzkabel (z. B. Isolierung) Abdeckung, Ladeanschlüsse usw. aufweist. Überprüfen Sie auch den Batteriestand.

⚠ WARNUNG

- Wenn das Ladegerät oder die Batterie beschädigt sind, dürfen sie nicht verwenden werden und müssen durch ein einwandfreies Original des Herstellers ersetzt werden.

c) Verbinden Sie das Ladegerät mit dem Stromnetz.

- Beim Ladegerät **Extol® Premium 8891893** (Modell mit Ladestrom 2,4 A) wird der Ladevorgang durch eine grüne blinkende LED bei rot leuchtender LED und die volle Aufladung nur durch die grün leuchtende LED signalisiert. Beim Ladegerät **Extol® Premium 8891892** (Modell mit Ladestrom 4 A) wird der Ladevorgang nur durch eine rot leuchtende LED und die volle Aufladung nur durch die grün leuchtende LED signalisiert. Der Ladezustand des Akkus kann durch die Anzahl leuchtender LEDs am Akku überwacht werden, die beim Laden des Akkus leuchten. Recht auf Änderung der vorgenannten Signalisierung vom Ladevorgang und voller Aufladung auf Grund möglicher Produktionsänderungen vorbehalten.
- Wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist, beendet das Ladegerät den Ladevorgang automatisch. Eine Überladung der Batterie ist ausgeschlossen.

UNGEFÄHRE LADEZEITEN DER BATTERIEN

Batterie SHARE 20 V	4 A Ladegerät Extol® 8891892	2,4 A Ladegerät Extol® 8891893
8 000 mAh	**120 min.**	**200 min.**
6 000 mAh	**90 min.**	**150 min.**
5 000 mAh	**65 min.**	**110 min.**
4 000 mAh	**60 min.**	**100 min.**
2 000 mAh	**30 min.**	**50 min.**

Batterie SHARE 20 V	2× 3,5 A Ladegrät Extol® 8891894 (für 2 Batterie) 4× 3,5 A Ladegrät Extol® 8891895 (für 4 Batterien)
8 000 mAh	**140 min.**
6 000 mAh	**105 min.**
5 000 mAh	**70 min.**
4 000 mAh	**60 min.**
2 000 mAh	**35 min.**

Tabelle 2

d) Trennen Sie nach dem Aufladen zuerst das Ladegerät von der Stromversorgung und ziehen Sie dann den Akku aus den Ladeschächten, indem Sie die Taste am Akku gedrückt halten.

V. Vorbereitung der Akku-Bohrmaschine zur Anwendung

1. Führen Sie den Akku in die Schlitze im Griff des Akku-Bohrschraubers gemäß Abb.1 ein, sodass der Akku ordentlich gesichert ist.
2. Schrauben Sie den Handgriff (Abb.1, Position 4) auf die rechte oder linke Seite des Akkubohrers, um diesen beim Arbeiten bequem halten zu können.

⚠ HINWEIS

- Verwenden Sie den Bohrer mit angebautem Handgriff. Ein starker Rückstoß, z. B. beim Blockieren des Bohrers, kann dazu führen, dass sich der Akkubohrer unkontrolliert bewegt und der Bediener verletzt wird.

3. Mit dem Drehschalter zum Einstellen vom Arbeitsmodus (Abb.1, Position 15) stellen Sie den gewünschten Arbeitsmodus folgendermaßen ein:

a) Für den Modus Bohren in Beton, Mauerwerk u. ä. stellen Sie den Arbeitsmodus **Schlagbohren** ein (Hammersymbol am Drehring).

b) Für den Modus Schrauben/Anziehen/Lösen stellen Sie den Arbeitsmodus Schrauben ein (Schraubensymbol am Drehring).

c) Zum Bohren ohne Schlag in Holz, Kunststoff und ähnliche Werkstoffe stellen Sie den Arbeitsmodus **Bohren ohne Schlag** ein (Bohrersymbol am Drehring).

- Drehen Sie den Ring, um den gewünschten Arbeitsmodus einzustellen (Abb.1, Position 15), so dass sich das entsprechende Symbol für den Arbeitsmodus auf der Pfeilspitze des Bohrmaschinengehäuses befindet.

EINSTELLUNG DER DREHZAHL FÜR DEN ARBEITSMODUS

- Verwenden Sie den Drehzahlschalter (Abb. 1, Position 5), um den Drehzahlbereich entsprechend der Art der auszuführenden Arbeit einzustellen.

a) Für den Modus Schrauben/Anziehen/Lösen stellen Sie mit Hilfe des Geschwindigkeitsumschalters eine niedrigere Drehzahl ein (niedrigere Drehzahl = höhere Arbeitskraft). Bei Einstellung einer niedrigen Drehzahl sieht man am Drehschalter die Zahl "1".

b) Für den Bohrmodus stellen Sie eine höhere Drehzahl ein. Bei Einstellung einer höheren Drehzahl sieht man am Drehschalter die Zahl "2".

⚠ HINWEIS

- Ändern Sie die Einstellung des Drehzahlschalters nur dann, wenn sich der Bohrfutterkopf nicht dreht.

EINLEGEN/AUSTAUSCH VOM WERKZEUG

- Halten Sie den Spannfutterkopf in der Hand und drehen Sie die Spindel nach links, indem Sie den Betriebsschalter (Abb. 1, Position 14) drücken, um das Spannfutter zum Einsetzen des Werkzeugschafts zu öffnen. Führen Sie den Schaft des Werkzeugs so tief in das Futter ein, dass das Werkzeug während der Arbeit sicher im geschlossenen Futter gehalten wird. Sichern Sie dann das Werkzeug durch Spannen des Futters bei entgegengesetzter Drehrichtung der Spindel. Lassen Sie dann den Betriebsschalter los und spannen Sie das Futter mit dem eingesetzten Werkzeug von Hand durch Drehen des Futterkopfes. Die Funktion „SPINLOCK" blockiert automatisch die Spindeldrehung. Nach Inbetriebnahme der Bohrmaschine wird die Spindel automatisch entriegelt.

- Verwenden Sie zum Bohren einen geeigneten Material. Verwenden Sie zum Bohren von Holz einen Holzbohrer und einen Metallbohrer zum Bohren von Metall.

ÄNDERUNG DER SPINDELDREHRICHTUNG (DES SPANNFUTTERKOPFS)

- Die Änderung der Drehrichtung des Spannfutterkopfs führen Sie mit dem Wahlschalter gem. - Abb.1, Position 7 durch. Befindet sich der Schalter in der Mittelstellung, ist der Betriebsschalter gegen unbeabsichtigtes Drücken verriegelt (gegen unbeabsichtigtes Einschalten des Akkubohrers).

EINSTELLUNG DES PASSENDEN DREHMOMENTS

- Damit die Kanten des Antriebs und des Schraubenschlitzes durch ein zu hohes Drehmoment nicht abgerissen, oder das zu verbindende Material nicht beschädigt werden, z. B. beim Eindrehen von dünnen Schrauben in weiche Materialien empfiehlt es sich, zunächst mit dem Ring (Abb.1, Position 3) ein kleines Drehmoment einzustellen und das Drehmoment schrittweise zu erhöhen, wenn die Schraube nicht eingedreht wird. Ändern Sie das Drehmoment nicht, wenn sich die Spindel dreht. Zur Einstellung des Drehmoments muss sich der Zahlenwert direkt vor dem Pfeil am Gehäuse der Akku-Bohrmaschine befinden. Sobald der eingestellte Drehmoment erreicht ist, hört das Bit auf sich zu drehen und die Spindel beginnt im Inneren des Akkuschraubers „zu springen", wobei ein Geräusch wie „trr-trr-trr" zu hören ist, ohne dass sie sich dreht. Sofern die Schraube mit dem eingestellten Drehmoment nicht genügend festgeschraubt bzw. gelöst ist, muss das Drehmoment um die nötige Stufe erhöht werden. Die optimale Einstellung des Drehmoments kann durch eine praktische Probe an einem Muster des geschraubten Materials unter Anwendung des gleichen Materials und der Schraube ermittelt werden.

⚠ HINWEIS

- Ändern Sie das Drehmoment nicht, wenn sich der Spannfutterkopf dreht.

VI. Verwendung der Akku-Bohrmaschine

⚠ WARNUNG

- Beachten Sie bei der Arbeit mit dem Akkubohrer die Sicherheitshinweise in Kap. VII und VIII).

ANZIEHEN UND LÖSEN

⚠ HINWEIS

- Stellen Sie zum Ein-/Ausdrehen einen niedrigeren Drehzahlbereich ein; niedrigere Drehzahlen haben eine größere Anzugskraft.

1. Setzen Sie in den Holzschraubenantrieb ein Bit mit der entsprechenden Form ein, sonst kann der Schrauben- und Bitantrieb beschädigt werden.
2. Danach drücken den Betriebsschalter und durch die auf den Betriebsschalter ausgeübte Druckkraft stellen Sie eine angemessene Drehzahl bei der gewünschten Drehrichtung ein. Üben Sie beim Ein-/Ausdrehen einen angemessenen Druck auf den Akkubohrer aus und arbeiten Sie mit niedriger Drehzahl und

mit einer entsprechenden Drehmomenteinstellung (siehe oben), um zu verhindern, dass das Bit aus dem Schraubenkopfprofil springt oder die Kanten des Bits abscheren.

BOHREN

- Stellen Sie zum Bohren einen höheren Drehzahlbereich ein und verwenden Sie einen Bohrer, der für das zu bohrende Material ausgelegt ist.
- Beim Bohren größerer Löcher sollte erst mit einem kleineren Durchmesser vorgebohrt werden und dann mit einem größeren Bohrer auf den gewünschten Durchmesser nachgebohrt werden.

VII. Sicherheitsanweisungen für die Bohrmaschine

1) **Sicherheitsanweisungen für alle Arbeitstätigkeiten**

   a) **Beim Schlagbohren ist Gehörschutz zu tragen.** *Lärmaussetzung kann einen Gehörverlust verursachen.*

   b) **Der Zusatzgriff muss verwendet werden.** *Der Verlust der Kontrolle über das Werkzeug kann Verletzungen von Personen zu Folge haben.*

   c) **Vor der Verwendung des Werkzeugs muss man sich ausreichend abstützen.** *Dieses Werkzeug erzeugt ein hohes Drehmoment und ohne ordnungsgemäße Abstützung gegen das Werkzeug während des Betriebs kann es zu einem Verlust der Kontrolle über das Werkzeug kommen, der zu Verletzungen von Personen führen kann.*

   d) **Halten Sie die elektromechanischen Werkzeuge beim Ausführen von Arbeiten, bei denen das Werkzeug eine verborgene Leitung oder das eigene Netzkabel berühren kann, an den isolierten Griffflächen.** *Die Berührung des Bearbeitungswerkzeugs mit einem „lebendigen" Leiter kann verursachen, dass die nicht isolierten Metallteile des elektromechanischen Gerätes auch „lebendig" werden und zu Stromschlagverletzungen des Bedieners führen können.*

2) **Sicherheitsanweisungen für den Einsatz von langen Bohrern**

   a) **Verwenden Sie niemals ein Werkzeug mit einer höheren Drehzahl, als die Höchstdrehzahl des Bohrers ist.** *Bei einer höheren Drehzahl ist es wahrscheinlich, dass sich der Bohrer verbiegt, wenn man ihn frei drehen lässt, ohne dass er in Kontakt mit dem Werkstück ist, wodurch Personen verletzt werden können.*

   b) **Das Bohren ist mit einer niedrigen Drehzahl zu beginnen und die Bohrerspitze muss das Werkstück berühren.** *Bei einer höheren Drehzahl ist es wahrscheinlich, dass sich der Bohrer verbiegt, wenn man ihn frei drehen lässt, ohne dass er in Kontakt mit dem Werkstück ist, wodurch Personen verletzt werden können.*

   c) **Der Bohrer ist nur in gerader Richtung zu drücken und der Druck darf nicht zu hoch sein.** *Die Bohrer können sich verbiegen und abbrechen, oder den Verlust der Kontrolle verursachen, was zu Verletzungen von Personen führen kann.*

- **Bei Arbeiten, die eine erhebliche Menge an Staub erzeugen, wie z. B. Schlagbohrungen in Mauerwerk, verwenden Sie eine Industriestaubsauger, dessen Saugdüse eine andere Person unter das Bohrloch hält. Verwenden Sie zur Staubabsaugung keinen Staubsauger für den Heimbereich. Das Einatmen vom Staub ist gesundheitsschädlich. Für ausreichende Belüftung während der Arbeit sorgen. Verwenden Sie bei der Arbeit einen zertifizierten Augen-, Gehör- und Atemschutz mit ausreichendem Schutzniveau. Erkundigen Sie sich in einem Geschäft für Arbeitsschutzmittel nach der ausreichenden Schutzklasse für Staub des bestimmten Materials.**

Die Maschine erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld, das die Funktionsfähigkeit von aktiven bzw. passiven medizinischen Implantaten (Herzschrittmachern) negativ beeinflussen und das Leben des Nutzers gefährden kann. Informieren Sie sich vor dem Gebrauch dieses Gerätes beim Arzt oder Implantathersteller, ob Sie mit diesem Gerät arbeiten dürfen.

VIII. Sicherheitsanweisungen für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG!

Es ist nötig, alle Sicherheitsanweisungen, die Gebrauchsanleitung, Abbildungen und Vorschriften, die zu diesem Werkzeug mitgeliefert wurden, durchzulesen. *Die Nichteinhaltung jeglicher nachfolgender Anweisungen kann zu Unfällen durch Strom, zu Bränden und/oder zu ernsthaften Verletzungen von Personen kommen.*

Sämtliche Anweisungen und die Gebrauchsanleitung müssen aufbewahrt werden, damit man später je nach Bedarf noch einmal reinschauen kann.

Mit dem Ausdruck „Elektrowerkzeug" ist in allen nachstehend aufgeführten Warnhinweisen Elektrowerkzeug gemeint, das vom Netz gespeist wird (mit beweglicher Zuleitung), oder Elektrowerkzeug, das aus Batterien gespeist wird (ohne bewegliche Zuleitung).

1) SICHERHEIT DES ARBEITSUMFELDES

a) **Der Arbeitsplatz muss sauber gehalten werden und gut beleuchtet sein.** *Unordnung und dunkle Räume sind häufig die Ursache von Unfällen.*

b) **Elektrowerkzeug darf nicht im Milieu mit Explosionsgefahr, wo sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden, benutzt werden.** *Im Elektrowerkzeug entstehen Funken, welche Staub oder Dämpfe anzünden können.*

c) **Bei der Benutzung von Elektrowerkzeug ist es nötig, den Zutritt von Kindern und weiterer Personen zu verhindern.** *Wenn die Bedienung gestört wird, kann sie die Kontrolle über die ausgeübte Tätigkeit verlieren.*

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a) **Der Stecker der beweglichen Zuleitung des Elektrowerkzeuges muss der Netzsteckdose entsprechen. Der Stecker darf niemals auf keine Art und Weise modifiziert werden. Zusammen mit Werkzeugen, die Erdung haben, dürfen keine Steckeradapter verwendet werden.** *Stecker, die nicht durch Veränderungen entwertet sind, und entsprechende Steckdosen schränken die Unfallgefahr durch Strom ein.*

b) **Die Bedienung darf geerdete Gegenstände, wie z. B. Rohre, Zentralheizungskörper, Herde und Kühlschränke, nicht mit dem Körper berühren.** *Die Unfallgefahr durch Strom ist größer, wenn Ihr Körper mit der Erde verbunden ist.*

c) **Elektrowerkzeug darf nicht Regen, Feuchtigkeit oder Nassheit ausgesetzt werden.** *Sofern in das Elektrowerkzeug Wasser eindringt, erhöht sich die Unfallgefahr durch Strom.*

d) **Die bewegliche Zuleitung darf nicht zu anderen Zwecken benutzt werden. Elektrowerkzeug darf nicht an der Zuleitung getragen oder gezogen werden, auch darf der Stecker nicht durch Ziehen an der Zuleitung aus der Steckdose gezogen werden. Es ist nötig, die Zuleitung vor Hitze, Fett, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen zu schützen.** *Beschädigte oder verhedderte Zuleitungen erhöhen die Unfallgefahr durch Strom.*

e) **Sofern Elektrowerkzeug draußen benutzt wird, muss ein Verlängerungskabel benutzt werden, dass für Außenanwendung geeignet ist.** *Die Nutzung einer Verlängerungszuleitung für Außenanwendung schränkt die Unfallgefahr durch Strom ein.*

f) **Sofern Elektrowerkzeug in feuchten Räumlichkeiten benutzt wird, ist es nötig, die Einspeisung durch einen Stromschutzschalter (RCD) abzusichern.** *Die Anwendung eines RCD Schalters schränkt die Unfallgefahr durch Strom ein.*

Der Ausdruck „Stromschutzschalter (RCD)" kann durch den Ausdruck „Fehlerstrom-Schutzschalter (GFCI)" oder „Fehlerspannungs-Schutzschalter (ELCB)" (Schutzschalter für entweichenden Strom) ersetzt werden.

3) SICHERHEIT DER PERSONEN

a) **Bei der Anwendung von Elektrowerkzeug muss die Bedienung aufmerksamt sein, sie muss sich dem widmen, was sie gerade tut, und sie muss sich konzentrieren und vernünftig überlegen. Elektrowerkzeug darf nicht benutzt werden, sofern die Bedienung müde ist oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Arzneimitteln steht.** *Eine kurz-*

zeitige Unaufmerksamkeit kann bei der Anwendung von Elektrowerkzeug zu ernsthaften Verletzungen von Personen führen.

b) **Verwenden Sie persönliche Arbeitsschutzmittel. Verwenden Sie immer Augenschutz.** *Arbeitsschutzmittel wie z. B. Beatmungsgeräte, Sicherheitsschuhwerk mit rutschfester Sohle, eine harte Kopfbedeckung oder Gehörschutz, welche im Einklang mit den Arbeitsbedingungen benutzt werden, senken die Gefahr von Verletzungen von Personen.*

c) **Es ist nötig, ein ungewolltes Anlassen des Gerätes zu vermeiden. Es ist nötig, sich zu vergewissern, dass sich der Schalter vor dem Anschluss des Steckers in die Steckdose und/oder beim Anschluss eines Batteriesets, beim Tragen oder Versetzen des Werkzeuges in der Position „AUS" befindet.** *Ein Herumtragen des Werkzeuges mit dem Finger auf dem Schalter oder Anschluss des Steckers des Werkzeuges mit eingeschaltetem Schalter kann die Ursache für Unfälle sein.*

d) **Vor dem Einschalten des Werkzeuges ist es nötig, alle Einstell- und Regulierinstrumente oder Schlüssel zu entfernen.** *Ein Regulierinstrument oder Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeuges befestigt bleibt, kann die Ursache von Verletzungen von Personen sein.*

e) **Die Bedienung muss nur dort arbeiten, wo sie sicher hinkommt. Die Bedienung muss immer eine stabile Stellung und Gleichgewicht bewahren.** *Das ermöglicht eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug in unvorhergesehenen Situationen.*

f) **Ziehen Sie geeignete Kleidung an. Tragen Sie keine lose Kleidung und keinen Schmuck. Die Bedienung muss darauf achten, dass sich ihre Haare und Kleidung in genügender Entfernung von beweglichen Teilen befinden.** *Lose Kleidung, Schmuck und langes Haar können durch bewegliche Teile erfasst werden.*

g) **Sofern Mittel zum Anschluss von Einrichtungen zum Absaugen und Sammeln von Staub zur Verfügung stehen, ist es nötig, solche Einrichtungen anzuschliessen und korrekt zu nutzen.** *Die Benutzung solcher Einrichtungen kann die Gefahr, die durch entstehenden Staub verursacht wird, einschränken.*

h) **Die Bedienung darf nicht zulassen, dass sie wegen der Routine, die aus dem häufigen Benutzen des Werkzeuges resultiert, selbstgefällig wird, und dass sie die Grundsätze der Sicherheit des Werkzeuges ignoriert.** *Unvorsichtige Tätigkeit kann im Bruchteil einer Sekunde ernsthafte Verletzungen verursachen.*

4) ANWENDUNG UND WARTUNG VON ELEKTROWERKZEUG

a) **Elektrowerkzeug darf nicht überlastet werden. Es ist nötig, richtiges Elektrowerkzeug zu verwenden, das für die durchzuführende Arbeit bestimmt ist.** *Richtiges Elektrowerkzeug wird die Arbeit, für die es konstruiert wurde, besser und sicherer ausüben.*

b) **Es darf kein Elektrowerkzeug benutzt werden, dass man nicht mit einem Schalter ein- und ausschalten kann.** *Jegliches Elektrowerkzeug, das nicht mit einem Schalter bedient werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) **Vor jeglicher Einregulierung, Austausch von Zubehör oder vor der Einlagerung des Elektrowerkzeuges ist es nötig, den Stecker aus der Netzsteckdose zu ziehen und/oder das Batterieset vom Elektrowerkzeug zu entnehmen, sofern es abnehmbar ist.** *Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen schränken die Gefahr eines zufälligen Anlassens des Elektrowerkzeuges ein.*

d) **Nicht benutztes Elektrowerkzeug muss man außerhalb der Reichweite von Kindern lagern, und man darf Personen, die nicht mit dem Elektrowerkzeug oder mit diesen Anweisungen vertraut gemacht wurden, nicht erlauben, es zu benutzen.** *Elektrowerkzeug ist in Händen von unerfahrenen Nutzern gefährlich.*

e) **Elektrowerkzeug und Zubehör muss gewartet werden. Es ist nötig, die Einstellung der sich bewegenden Teile und deren Beweglichkeit zu überprüfen, sich auf Risse, zerbrochene Teile und jegliche andere Umstände zu konzentrieren, welche die Funktion des Elektrowerkzeuges gefährden können. Sofern das Werkzeug beschädigt ist, muss vor dem nächsten Gebrauch dessen Reparatur veranlasst werden.** *Viele Unfälle werden durch ungenügende Wartung des Elektrowerkzeugs verursacht.*

f) **Schneidewerkzeuge müssen scharf und sauber gehalten werden.** *Richtig gewartete und geschärfte Schneidewerkzeuge werden mit kleinerer Wahrscheinlichkeit am Material hängen bleiben oder blockieren, und die Arbeit mit ihnen kann leichter kontrolliert werden.*

g) **Elektrowerkzeug, Zubehör, Arbeitsinstrumente usw. müssen im Einklang mit diesen Anweisungen und auf so eine Art und Weise benutzt werden, die für das konkrete Elektrowerkzeug vorgeschrieben wurde, und dies unter Berücksichigung der gegebenen Arbeitsbedingungen und der Art der durchgeführten Arbeit.** *Die Nutzung von Elektrowerkzeug zur Durchführung anderer Tätigkeiten, als für welche es bestimmt war, kann zu gefährlichen Situationen führen.*

h) **Griffe und Halterungen müssen trocken, sauber und ohne Fettrückstände gehalten werden.** *Schlüpfrige Griffe und Halterungen ermöglichen in unerwarteten Situationen kein sicheres Halten und keine Kontrolle über das Werkzeug.*

5) BENUTZUNG UND WARTUNG VON BATTERIEBETRIEBENEM WERKZEUG

a) Laden Sie das Werkzeug nur mit einem Ladegerät auf, das vom Hersteller bestimmt ist. *Ein Ladegerät, dass für einen bestimmten Batterietyp geeignet ist, kann bei der Anwendung eines unterschiedlichen Batterietyps einen Brand verursachen.*

b) **Benutzen Sie das Werkzeug nur mit dem Batterieset, das ausdrücklich für das gegebene Werkzeug bestimmt ist.** *Die Anwendung von jeglichen anderen Batteriesets kann Verletzungen oder einen Brand verursachen.*

c) **Sofern das Batterieset gerade nicht verwendet wird, dann schützen Sie es vor dem Kontakt mit anderen Metallgegenständen, wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, welche die Verbindung eines Kontaktes der Batterie mit einem anderen verursachen können.** *Ein Kurzschluss der Batteriekontakte kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.*

d) **Bei unkorrekter Anwendung können Flüssigkeiten aus der Batterie entweichen; vermeiden Sie den Kontakt mit ihnen. Kommt es zu einem zufälligen Kontakt mit diesen Flüssigkeiten, spülen Sie die betroffene Stelle mit einem Wasserstrahl ab. Gelangt diese Flüssigkeit in die Augen, suchen Sie ausßerdem ärztliche Hilfe auf** *Die aus der Batterie austretenden Flüssigkeiten können Entzündungen oder Verbrennungen verursachen.*

e) **Ein Batterieset oder Werkzeug, das beschädigt oder umgebaut wurde, darf nicht benutzt werden.** *Beschädigte oder umgebaute Akkumulatoren können sich unvorhersehbar verhalten, was Brand, Explosion oder Unfallgefahr zur Folge haben kann.*

f) **Batteriesets oder Werkzeuge dürfen keiner übermäßigen Temperatur oder gar Feuer ausgesetzt werden.** *Das Aussetzen von Feuer oder einer höheren Temperatur als 130°C kann eine Explosion verursachen.*

g) **Es ist nötig, alle Anweisungen des Aufladens einzuhalten, und das Batterieset oder das Werkzeug nicht außerhalb des Temperaturbereichs aufzuladen, der in der Gebrauchsanleitung aufgeführt ist.** *Nicht korrekte Aufladung oder Aufladung bei Temperaturen, die sich außerhalb des angegebenen Bereiches befinden, können die Batterie beschädigen und das Risiko eines Brandes erhöhen.*

6) SERVICE

a) **Beauftragen Sie mit Reparaturen Ihres batteriebetriebenen Werkzeuges eine qualifizierte Person, die identische Ersatzteile verwenden wird.** *Auf diese Art und Weise wird das gleiche Sicherheitsniveau der Werkzeuge wie vor der Repratur sichergestellt.*

b) **Beschädigte Batteriesets dürfen nie repariert werden.** *Die Reparatur von Batteriesets sollte nur beim Hersteller oder in einer autorisierten Servicewerkstatt durchgeführt werden.*

IX. Sicherheitsanweisungen für das Akkuladegerät und den Akku

- Lesen Sie vor dem Aufladen die Bedienungsanleitung.
- Das Ladegerät ist nur für das Laden in Innenräumen bestimmt. Es muss vor Regen, hoher Luftfeuchtigkeit und Temperaturen über 40°C geschützt werden.

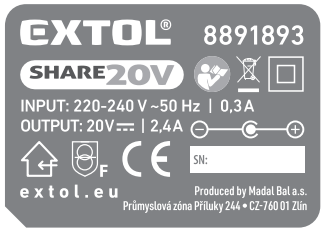
- Das Ladegerät ist nur zum Laden zugelassener Batteriemodelle SHARE 20 V vorgesehen und darf nicht zum Laden anderer Batterien oder für andere Zwecke verwendet werden.
- Verhindern Sie die Benutzung des Ladegeräts durch Personen (inklusive Kinder), denen ihre körperliche, sensorische oder geistige Unfähigkeit oder Mangel an ausreichenden Erfahrungen und Kenntnissen keine sichere Anwendung des Gerätes ohne Aufsicht oder Belehrung ermöglichen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Im Allgemeinen wird die Verwendung des Ladegeräts durch sehr kleine Kinder (einschließlich 0-3 Jahre) und die unbeaufsichtigte Verwendung durch jüngere Kinder (Alter über 3 Jahre unter 8 Jahre) nicht berücksichtigt. Es wird anerkannt, dass schwerbehinderte Menschen möglicherweise Bedürfnisse haben, die über die in den Normen EN 60335-1 und EN IEC 60335-2-29festgelegten Standards hinausgehen.
- Beim Aufladen ist eine ausreichende Lüftung zu gewährleisten, da beim Laden Dämpfe entweichen können, wenn der Kompressor-Batterie durch falschen Umgang beschädigt ist (z.B. infolge eines Sturzes).
- Schützen Sie das Ladegerät vor Stößen und Stürzen und verhindern Sie, dass Wasser in das Ladegerät gelangt.

SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR DEN AKKU

- Laden Sie den Akku im Umgebungstemperaturbereich von 10°C bis 40°C.
- Schützen Sie die Batterie vor Regen, Frost, hoher Luftfeuchtigkeit, hohen Temperaturen (über 50°C), mechanischen Beschädigungen (Stöße und Fall) und öffnen, verbrennen und kurschließen Sie sie niemals. Lagern sie den Akku voll aufgeladen und laden sie ihn nach einigen Monaten voll auf (alle 6 Monate), um die Lebensdauer des Akkus möglichst lange aufrechtzuerhalten (empfohlen nach jeweils 6 Monaten).
- **Lagern Sie den Akku nicht bei Frost oder Temperaturen über 50°C. Frost oder hohe Umgebungstemperaturen verringern die Batteriekapazität erheblich und beschädigen die Batterie.**

X. Bedeutung der Kennzeichen auf den Schildern

BEDEUTUNG DER KENNZEICHEN AUF DEM LADEGERÄTTYPENSCHILD



	Halten Sie das Ladegerät von Regen, hoher Luftfeuchtigkeit und Eindringen von Wasser fern. Im Innenraum verwenden.
	Gerät der Schutzklasse II.
F	Störungssicherheitssicherungs-schutztransformator
	Polarität des DC-Steckers zum Aufladen der Batterie
INPUT 220-240 V ~50 Hz	Speisungsspannung und Frequenz
OUTPUT 20 V ⎓ | 2,4 A	Ausgangs- (Lade-) Spannung und -strom

Tabelle 3

Anmerkung zur Tabelle 3:
Die Bedeutung der anderen Piktogramme, die mit den Piktogrammen auf den Akku-Werkzeugen identisch sind, ist in Tabelle 5 angegeben.

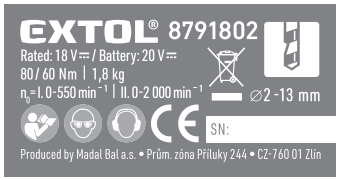
BEDEUTUNG DER KENNZEICHEN AUF DEM AKKU-SCHILD

Max. 50°C	Setzen Sie den Akku keiner direkten Sonnenstrahlung und Temperaturen über 50°C aus.
	Verbrennen Sie den Akku nicht.
	Kontakt vom Akku mit Wasser und hoher Luftfeuchtigkeit vermeiden.
Li-ion	Entsorgen Sie den Akku nicht über den Hausmüll, siehe weiter den Absatz Abfallentsorgung.
20 V ⎓	Klemmenspannung eines voll aufgeladenen Akkumulators ohne Belastung
XX mAh/ XX Wh	Batteriekapazität; Wattstunden Batterielebensdauer.

Tabelle 4

Anmerkung zur Tabelle 4:
Die Bedeutung der anderen Piktogramme, die mit den Piktogrammen auf den Akku-Werkzeugen identisch sind, ist in Tabelle 5 angegeben.

BEDEUTUNG DER KENNZEICHEN AUF DEM TYPENSCHILD DES AKKU-WERKZEUGS



	Lesen Sie vor dem Gebrauch der Maschine die Gebrauchsanleitung.
CE	Entspricht den einschlägigen EU-Harmonisierungsrechtsvorschriften.
	Entsorgen Sie ausgediente Elektrogeräte nicht im Kommunalmüll, siehe den folgenden Abschnitt Abfallentsorgung.
	Verwenden Sie bei der Arbeit einen zertifizierten Augen-, Gehör- und Atemschutz mit ausreichendem Schutzniveau. Erkundigen Sie sich in einem Geschäft für Arbeitsschutzmittel nach der ausreichenden Schutzklasse für Staub des bestimmten Materials.
Baujahr und Seriennummer (SN:)	Auf dem Geräteetikett des Produkt sind das Produktionsjahr und -monat des Geräts und die Nummer der Produktionsserie angeführt.

Tabelle 5

XI. Lagerung

- Lagern Sie das Gerät an einem sicheren, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und schützen Sie es vor mechanischer Beschädigung, direktem Sonnenstrahl, die Temperatur über 40°C, Frost, hoher Feuchtigkeit und Eindringen von Wasser. Vor der Lagerung des Gerät sind die Batterien zu entfernen.
- Schützen Sie den Akku vor Regen, Frost, hoher Luftfeuchtigkeit, Temperaturen von über 50°C, mechanischen Beschädigungen (z. B. Herunterfallen) und öffnen oder verbrennen Sie ihn niemals. Bewahren Sie den Akku vollständig aufgeladen und laden Sie ihn nach einigen Monaten (nicht länger als sechs Monate) vollständig auf um die längste Lebensdauer zu gewährleisten.
- **Frost oder hohe Umgebungstemperaturen verringern die Batteriekapazität erheblich und beschädigen die Batterie.**
- Schützen Sie die Batteriekontakte vor Schmutz, Verformung oder anderen Beschädigungen und

vermeiden Sie eine leitende Überbrückung der Batteriekontakte, indem Sie Anschlüsse durch ein Klebeband schützen, um einen Kurzschluss der Batterie zu vermeiden, der einen Brand oder eine Explosion verursachen kann.

- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Akku, dem Ladegerät oder dem Akkubohrer spielen.

XII. Abfallentsorgung

- Werfen Sie die Verpackungsmaterialien in entsprechende Sortiercontainer.
- Das Gerät und das Ladegerät sind Elektrogeräte, die nicht in den Hausmüll geworfen werden dürfen, sondern müssen nach der europäischen Richtlinie (EU) 2012/19 einer umweltgerechten Entsorgung/Recycling bei entsprechenden Sammelstellen abgegeben werden, weil sie umweltgefähliche Stoffe enthalten.

- Vor der Entsorgung des Akku-Gerät muss die Batterie aus dem Gerät entfernt werden. Diese darf ebenfalls nicht als Hausmüll entsorgt werden, sondern muss zur umweltgerechten Entsorgung an einer Batteriesammelstelle separat abgegeben werden (Richtilinie 2006/66 EG), weil sie umweltgefähliche Stoffe enthält. Informationen über Sammelstellen erhalten Sie beim Händler oder bei dem Gemeindeamt.

EG-Konformitätserklärung

Gegenstand der Erklärung – Modell, Produktidentifizierung:

Extol® Industrial 8791802
Akkuschrauber (Akku-Bohrmaschine), max. 80 Nm; Variante mit Akku und Ladegerät

Extol® Industrial 8791803
Akkuschrauber (Akku-Bohrmaschine), max. 80 Nm; Variante ohne Akku und Ladegerät

Hersteller Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • ID-Nr.: 49433717

erklärt,
dass der vorgenannte Gegenstand der Erklärung in Übereinstimmung mit allen einschlägigen harmonisierenden Rechtsvorschriften der Europäischen Union steht: 2006/42 EG; (EU) 2011/65; (EU) 2014/30;
Diese Erklärung wird auf ausschließliche Verantwortung des Herstellers herausgegeben.

Harmonisierte Normen (inklusive ihrer Änderungsanlagen, falls diese existieren), die zur Beurteilung der Konformität verwendet wurden und auf deren Grundlage die Konformität erklärt wird:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018

Die Fertigstellung der technischen Dokumentation (2006/42 EG) führte Martin Šenkýř mit Sitz an der Adresse der Gesellschaft Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Tschechische Republik, durch.
Die technische Dokumentation (2006/42 EG) steht an der vorgenannten Adresse der Gesellschaft Madal Bal, a.s. zur Verfügung.

Ort und Datum der Herausgabe der EG-Konformitätserklärung: Zlín 26.03.2020

Im Namen der Gesellschaft Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř
Vorstandsmitglied der Gesellschaft

Introduction

Dear customer,

Thank you for the confidence you have shown in the Extol® brand by purchasing this product. This product has been tested for reliability, safety and quality according to the prescribed norms and regulations of the European Union.

Contact our customer and consulting centre for any questions at:

www.extol.eu

Manufacturer: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Czech Republic
Date of issue: 3. 10. 2022

I. Description – purpose of use

Strong high-performance cordless percussion drill screwdriver (cordless drill) **Extol® Industrial** with a max. torque of **80 Nm** is intended both for drilling/screwdriving **without percussion** into wood, plastic,steel and other metals as well as for **percussion** drilling into masonry.

- ✓ **BRUSHLESS MOTOR**- i.e. a motor without carbon brushes provides more power output with lower power consumption for longer battery life and also has a longer lifespan.

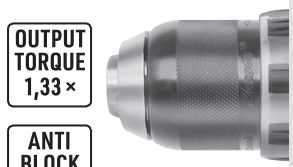
BRUSHLESS MOTOR

VERY HIGH QUALITY PATENTED JACOBS® BRAND ALL-METAL KEYLESS CHUCK HEAD

- ✓ ensures smooth and easy motion when tightening and loosening the chuck by hand.
- ✓ increases the input torque at the ratio of 1:1.33 (i.e. e.g. 10 Nm transforms to 13.3 Nm); standard chuck heads increase torque at the ratio of 1:1.1.
- ✓ prevents the jamming of the chuck when loosening joints at higher speeds.

SPINLOCK

The spinlock function automatically blocks the rotation of the spindle to enable the tightening/loosening of the chuck by hand for the rapid exchanging of the tool (bit).



JACOBS® PATENT TECHNOLOGY

- ✓ The cordless screwdriver (cordless drill) is part of the **SHARE 20 V** cordless power tool range that is powered using the same of battery.

ONE-BATTERY SYSTEM SHARE 20V

- ✓ The variant with the part number **Extol® Industrial 8791802** is supplied with a Li-ion battery **2000 mAh**, 20 V and a charger **2.4 A**.
- ✓ The variant with the part number**Extol® Industrial 8791803** is supplied **without a battery and without a without charger** at a lower purchase price for the situation where the user has already purchased the battery and charger with another cordless power tool from the **SHARE 20 V cordless product range**.

STOP

The battery is equipped with electronic protection against full discharge, which damages it and which shuts off el. power supply when the battery's terminal voltage falls below a certain threshold.

powered by Li-ion technology

- ✓ Thanks to the very slow self-discharge of the Li-ion battery, the battery remains ready for use even long after it has been charged. Furthermore, the Li-ion battery can be recharged at any time, regardless of its charge level without reducing its capacity.

BATTERIES AND CHARGERS FROM THE CORDLESS PROGRAM SHARE 20 V ARE AVAILABLE FOR PURCHASE IF REQUIRED

Battery SHARE 20 V	Model number (Part number)	Chargers SHARE 20 V	Model number (Part number)
Battery **8 000** mAh	Extol® 8891886	**4 A** charger	Extol® 8891892
Battery **6 000** mAh	Extol® 8891885	2× **3.5 A** charger (for 2 batteries)	Extol® 8891894
Battery **5 000** mAh	Extol® 8891884	4× **3.5 A** charger (for 4 batteries)	Extol® 8891895
Battery **4 000** mAh	Extol® 8891882	**2.4 A** charger	Extol® 8891893
Battery **2 000** mAh	Extol® 8891881		

Table 1

II. Technical specifications

Model number (part number)	**8791802** 1× Li-ion battery 20 V 2000 mAh (8891881) 1× charger 2.4 A (8891893) **8791803** (variant without battery and without charger)
Max. terminal voltage of a battery without load	20 V DC
Terminal voltage of a battery under load	18 V DC
Speed without load	I.0-550 / II.0-2000 min^{-1}
Number of percussions	0-8800 min^{-1} / 0-32000 min^{-1}
Hard/soft torque	80 Nm / 60 Nm
Number of torque levels	20 + drilling
Work modes	drilling without percussion drilling with percussion screwdriving
Brushless motor (without carbon brushes)	ANO
Keyless chuck head	all-metal Jacobs, thread ½"-20 UNF
Chuck head clamping range	2-13 mm
Weight with battery 2000 mAh	1.8 kg
Max. drilling diameter for wood	35 mm
Max. drilling diameter for steel	13 mm
Max. drilling diameter for masonry	10 mm
Sound pressure level, uncertainty K	L_{pA}=86.04 dB(A), K=±5 dB(A)
Sound power level; uncertainty K	L_{wA}=97.04 dB(A), K=±5 dB(A)
Max. total vibration ah on the handle (sum of three axes)	
for drilling without percussion into metal $a_{h,D}$; uncertainty K	$a_{h,D}$ = 3.896 m/s^2; K=±1.5 m/s^2
for drilling with percussion into concrete $a_{h,ID}$; uncertainty K	$a_{h,ID}$ = 11.831 m/s^2; K=±1.5 m/s^2

- The declared aggregate vibration value and the declared noise emission level were measured in accordance with standard testing methodology and may be used for the comparison of one tool with another. The declared aggregate vibration value and the declared noise emission level may also be used for determining preliminary exposure.

WARNING

- Vibration and noise emissions during actual use of the power tool may differ from the declared values depending on the method in which the tool is used, particularly the type of workpiece that is being worked on.
- It is necessary to determine the safety measurement for the protection of the operator, which is based on the assessment of exposure under real operating conditions (to include all the parts of the work cycle such as time for which the machine is turned off and when running idle outside the time that it is in operation).

III. Parts and control elements

Fig. 1, position-description

1) Chuck
2) Keyless chuck head
3) Torque scale
4) Handle
5) Rotation speed range toggle switch
6) Motor vents
7) Spindle rotation direction toggle switch; protection safety mechanism against accidentally pressing the trigger - middle position of toggle switch
8) Handle
9) Battery power level check button
10) LED battery power level indicators
11) Belt hook
12) Battery release and removal button
13) LED for illuminating the work area
14) Trigger switch
15) Operating mode setting ring for non-percussion drilling, percussion drilling and screwdriving

WARNING

Prior to preparing the power tool for use, carefully read the entire user's manual and keep it with the product so that the user can become acquainted with it. If you lend or sell the product to somebody, include this user's manual with it. Prevent this user's manual from being damaged. The manufacturer takes no responsibility for damages or injuries arising from use that is in contradiction with this user's manual. Before using this appliance, first acquaint yourself with all the control elements and parts as well as how to turn it off immediately in the event of a dangerous situation arising. Before using, first check that all parts are firmly attached and check that no part of the appliance, such as for example safety protective elements, is damaged or incorrectly installed, or missing. Likewise, check the protective cover and DC connectors of the battery and the charger, and also check that the power cord or plug of the charger is not damaged. Do not use the power tool, battery, charger with damaged or missing parts and have this repaired or replaced at an authorised service centre for the Extol® brand - see chapter Servicing and maintenance, or the website address at the introduction to this user's manual.

IV. Charging the battery

- To check the battery power level, press the button on the battery and based on the number of lit diodes and the expected duration and load of operation, charge the battery if necessary. If the battery is fully charged, all the LED diodes are lit. The battery can be charged from any charge level without reducing its capacity.

ATTENTION

- Only the batteries specified in table 1 may be used for powering the cordless drill and they may only be charged using the specified charger. Using different chargers could result in a fire or explosion as a result of inappropriate charging parameters.

ATTENTION

- Charge the battery at an ambient temperature range of 10°C-40°C.

a) First insert the battery into the grooves of the supplied charger.

b) Before connecting the charger to the power source, check that the voltage in the power socket corresponds to the range 220-240 V~50 Hz and that the charger does not have a damaged power cord (e.g. insulation), cover, charger connectors, etc. Likewise, check the condition of the battery.

WARNING

- If the charger or battery is damaged, do not use it and have it replaced with an original in perfect working order from the manufacturer.

c) Connect the charger to an el. power source.

- On charger **Extol® Premium 8891893** (model with a charging current of 2.4 A), the charging process is indicated by a green flashing diode with a red lit diode, whilst a fully charged battery is indicated by only a green lit indicator light.

On charger **Extol® Premium 8891892** (model with a charging current of 4 A) the charging process is indicated only by a red lit LED indicator light and the fully charged process by only a green lit LED indicator light. The battery charge level can be seen by the number of lit LED indicator lights on the battery, which are lit while the battery is charging. The manufacturer reserves the right to change the above-described indication of the charging process / charged state with respect to the possible changes in the manufacturing process.

- The charger will automatically stop charging when the battery is fully charged. Battery overcharging cannot occur.

APPROXIMATE BATTERY CHARGING TIMES

Battery SHARE 20 V	4 A charger Extol® 8891892	2.4 A charger Extol® 8891893
8 000 mAh	**120 min.**	**200 min.**
6 000 mAh	**90 min.**	**150 min.**
5 000 mAh	**65 min.**	**110 min.**
4 000 mAh	**60 min.**	**100 min.**
2 000 mAh	**30 min.**	**50 min.**

Battery SHARE 20 V	2× 3.5 A charger Extol® 8891894 (for 2 batteries) 4× 3.5 A charger Extol® 8891895 (for 4 batteries)
8 000 mAh	**140 min.**
6 000 mAh	**105 min.**
5 000 mAh	**70 min.**
4 000 mAh	**60 min.**
2 000 mAh	**35 min.**

Table 2

d) After charging, first disconnect the charger from the el. power source and then, after pressing and holding down the button on the battery, slide the battery out of the grooves in the charger.

V. Preparing the cordless drill for use

1. Insert the battery into the grooves in the handle of the cordless drill as shown in fig.1, so that it properly clicks into place.
2. Screw the handle (fig. 1, position 4) on the right or left side of the cordless drill for a comfortable work grip.

ATTENTION

- Use the drill with the front handle installed. As a result of a strong recoil, e.g. when the drill bit jams, an uncontrollable movement of the cordless drill may result and cause injury to the user.

3. Using the operating mode setting ring (fig. 1, position 15), set the required work mode as follows:

a) For the mode for drilling into concrete, masonry, etc., set the work mode to **drilling with percussion** (hammer symbol on the ring).

b) For the screwdriving/tightening/loosening mode, set the screwdriver work mode (screw symbol on the ring).

c) For drilling without percussion into wood, plastic and similar materials, set the mode to **drilling without percussion** (drill bit symbol) on the ring.

- After setting the required work mode, turn the ring (fig. 1, position 15) so that the symbol corresponding to the work mode is in the location of the arrow on the body of the drill.

SETTING THE ROTATION SPEED FOR THE WORK MODE

- Using the rotation speed toggle switch (fig. 1, position 5), set the speed range based on the type of work that is performed.

a) Set a lower speed range for the screwdriver/tightening/loosening mode (at lower rotation speeds the torque is higher). When a lower speed is set, the number „1" can be seen on the switch.

b) For the drilling mode, use the toggle switch to set a higher speed range. When a higher speed is set, the number „2" can be seen on the switch.

ATTENTION

- Only adjust the speed level when the chuck head is not rotating.

INSERTING/EXCHANGING A TOOL PIECE

- Grasping the chuck head in the hand and turning the spindle to the left by pressing the trigger (fig. 1, position 14), the chuck will open up for the insertion of the shank of the tool. Insert the shank of the tool sufficiently deep into the chuck to ensure that the tool can be securely clamped in the chuck for work. Then secure the tool by clamping the chuck in the reverse rotation direction to the spindle. Then release the trigger switch and turn the chuck head with your hand to pull tight the chuck head with the inserted tool. Thanks to the „SPINLOCK" function, the rotation of the spindle is automatically blocked. Starting the drill will automatically unblock the spindle.

- For drilling, use the drill bit intended for the given material. For drilling into wood, use a wood drill bit and for drilling into metal use a metal drill bit.

CHANGING THE SPINDLE (CHUCK HEAD) ROTATION DIRECTION

- Change the chuck head rotation direction using the toggle switch as shown in (fig. 1, position 7). When the toggle switch is in the middle position, the trigger switch will be locked against being pulled accidentally (against accidentally starting the cordless drill).

SETTING AN APPROPRIATE TORQUE

- In order not to strip the edges of the driver bits and the drive in the head of the screw or damage the material into which the joining element is screwed by an excessively large torque, e.g. when screwing thin screws into soft materials, it is appropriate to turn the torque setting ring (fig. 1, position 3) to a low torque and to increase it gradually until the screw is drilled into the material. Do not set the torque level while the spindle is rotating. To set the torque, the numerical value must be located next to the arrow on the body of the cordless drill. When the set torque is reached, the driver bit will stop turning and the spindle inside the cordless drill will start to „skip" with a regular audible „trr..trr..trr" sound, without rotating. If the screw is not sufficiently screwed in or out at this torque setting, it is necessary to increase it by the necessary amount. It is appropriate to set the torque by means of a practical test on a sample of the screwed material using the same material and screw as on the final job.

ATTENTION

- Do not set the torque level while the chuck head is rotating.

VI. Using the cordless drill

WARNING

- When using the cordless drill, follow the provided safety instructions (chap. VII and VIII).

TIGHTENING AND LOOSENING

ATTENTION

- For tightening/loosening, set a lower speed range; the torque is higher at a lower speed range.

1. Into the driver of the screw, insert the appropriate bit, otherwise the driver on the head of the screw and the bit may be damaged.
2. Then pull on the trigger and set the appropriate speed by the degree to which the trigger is pulled down in the required rotation direction. When tightening/loosening, appropriately push down on the cordless drill and work at a lower speed and with an appropriately set torque level (see above) so that the bit does not jump out of the driver of the screw or the edges of the driver bits are not stripped.

DRILLING

- For drilling, set a higher speed range with a drill bit intended for the material being drilled.
- For drilling larger holes, it is appropriate to first pre-drill using a drill bit with a smaller diameter and only thereafter to use a drill bit with the required diameter.

VII. Safety instructions for the drill

1) Safety instructions for all work activity

a) When drilling with percussion, it is necessary to wear hearing protection. *Exposure to noise may result in loss of hearing.*

b) **It is necessary to use the additional handle.** *Loss of control may result in injuries to persons.*

c) **Before using the power tool, it is necessary to properly lean against the power tool.** *This power tool generates a high torque and without proper leaning against the tool during operation, loss of control may result, which may lead to injury of persons.*

d) **When performing activities, where the machining (work) tool may come into contact with hidden conduits or its own power cord, hold the power tool by the insulated holding surfaces.** *In the event that the machining tool comes into contact with a „live" conduit, the uninsulated metal parts of the power tool will become live and may result in the user suffering injury by electrical shock.*

2) **Safety instructions for using long drill bits**

a) **Never use the power tool for higher rotation speeds than the maximum rated rotation speed of the drill bit.** *At higher rotation speeds, it is probable that the drill bit will bend if allowed to rotate freely without being in contact with a workpiece, which may lead to injuries to persons.*

b) **When starting to drill, it is always necessary to have a low rotation speed and the tip of the drill bit must be in contact with the workpiece.** *At higher rotation speeds, it is probable that the drill bit will bend if allowed to rotate freely without being in contact with a workpiece, which may lead to injuries to persons.*

c) **It is necessary to push only in the direction of the drill bit and excessive pressure must not be applied.** *Drill bits may bend and may break or may result in loss of control, which may lead to injuries to persons.*

- **If a significant amount of dust is generated, for example during percussion drilling into masonry, etc., use an industrial vacuum cleaner to extract the dust by placing the suction nozzle underneath the hole being drilled, held in place by another person. Do not use a domestic vacuum cleaner for dust extraction. Inhalation of dust is damaging to health. Ensure sufficient ventilation of the area during work.**
  During work, use certified eye, respiratory tract and ear protection with a sufficient level of protection. Consult the sufficient level of protection for the dust generated from the given material at a personal protective equipment store.

The pressure washer generates an electromagnetic field during operation, which may negatively affect the operation of active or passive medical implants (pacemakers) and threaten the life of the user. Prior to using this power tool, ask a doctor or the manufacturer of the implant, whether you may work with this power tool.

VIII. Safety instructions for power tools

⚠ WARNING!

It is necessary to read all the safety instructions, the user's manual, images and regulations supplied with this power tool. *Not adhering to any of the following instructions may lead to injury by electrical shock, a fire and/or a serious injury to persons.*

All the instructions and the user's manual must be kept for possible future reference.

The term „power tool" in all hereafter provided warnings is defined as an tool powered from the power grid (via a power cord) or a tool powered from a battery (without a power cord / cordless).

1) SAFETY IN THE WORK AREA

a) **The work area needs to be kept clean, tidy, and well lit.** *Untidiness and dark areas in the work area are sources of accidents.*

b) **The power tool must not be used in environments where there is an explosion hazard, where there are flammable liquids, gases or dust.** *The power tool generates sparks which could ignite dust or vapours.*

c) **When using the power tool, it is necessary to prevent children and other persons access.** *If the user becomes distracted, they may lose control over the activity being performed.*

2) ELECTRICAL SAFETY

a) **The plug on the power cord must correspond to the power socket outlet. The power plug must never be modified in anyway. Socket adapters must not be used with power tools that have a safety earth grounding connection.** *Power plugs that are not damaged by modifications and that correspond to the power socket will limit the danger of injury by electrical shock.*

b) **The user's body must not come into contact with grounded objects, such as pipes, central heating radiators, stoves and refrigerators.** *The risk of injury by electrical shock is greater when your body is in contact with the ground.*

c) **Power tools must never be exposed to rain, moisture or wetness.** *The entry of water into the power tool increases the danger of injury by electrical shock.*

d) **The flexible power cord must not be used for any other purposes. Power tools must not be carried or pulled by the power cord, nor may the power plug be disconnected by pulling on the power cord. The power cord must be protected against heat, grease, sharp edges or moving parts.** *Damaged or tangled power cords increase the danger of injury by electrical shock.*

e) **If the power tool is used outdoors, an extension cord suitable for outdoor use must be used.** *Using extension cords designed for outdoor use, limits the risk of injury by electrical shock.*

f) **If the power tool is used in damp areas, it is necessary to use a power supply protected by a residual current device (RCD).** *The use of an RCD limits the danger of injury by electrical shock.*

The term „residual current device (RCD)" may be substituted for by the term „ground fault circuit interrupter (GFCI)" or „earth leakage circuit breaker (ELCB)".

3) SAFETY OF PEOPLE

a) **When using the power tool, the user must be attentive and pay attention to what they are currently doing and must concentrate and use common sense. The power tool must not be used when the user is tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *Momentary inattentiveness when using the power tool may result in serious injury to persons.*

b) **Use personal protective aids. Always wear eye protection.** *Use protective aids, such as a respirator, safety footwear with anti-slip soles, hard head cover or hearing protection appropriately to the work conditions; they reduce the risk of injury to persons.*

c) **It is essential to avoid accidentally starting the power tool. It is necessary to check that the trigger is in the Off position before plugging the power plug into a power socket and/or when connecting the battery pack, lifting or carrying the power tool.** *Carrying the power tool with a finger on the trigger or connecting the power tool's plug with the switch engaged may cause an accident.*

d) **It is necessary to remove all adjustment tools and spanners before turning on the power tool.** *An adjustment tool or spanner left attached to a rotating part of the power tool may result in injury to persons.*

e) **The user may only work in locations that they can reach safely. The user must always maintain a stable stance and balance.** *This will provide better control over the power tool in unforeseeable situations.*

f) **Dress in an appropriate manner. Do not wear loose clothing or jewellery. The user must ensure that they have hair and clothing at a sufficient distance from moving parts.** *Loose clothing, jewellery and long hair may become caught in the moving parts.*

g) **If there is equipment available for the extraction and collection of dust, it is necessary that such equipment is connected and used correctly.** *The use of such equipment may limit the danger posed by the created dust.*

h) **The user must not become complacent and start ignoring the fundamentals of power tool safety due to the routine arising from frequent use of the power tool.** *Careless activity may cause serious injury within a fraction of a second.*

4) **OPERATING AND MAINTAINING POWER TOOLS**

a) **Power tools must not be overloaded. It is necessary to use power tools that are designed for the work being performed.** *Appropriate power tools for a given task will do the job better and with greater safety.*

b) **Power tools that cannot be turned on and off with a trigger/switch must not be used.** *Any power tools that cannot be controlled using a trigger/switch are dangerous and must be repaired.*

c) Before making any adjustments, replacing accessories or before storing the power tool, it is necessary to pull the power plug out of the power socket and/or remove the battery pack out of the power tool, if it is removable. *These preventative safety measures limit the danger of accidentally starting the power tool.*

d) **When not used, the power tool must be stored out of children's reach, and persons not acquainted with the power tool or these instructions must not be permitted to use the power tool.** *A power tool in the hands of inexperienced users is dangerous.*

e) **Power tools and accessories need to be maintained. It is necessary to check the adjustment of moving parts and their movement; focus on cracks, broken parts or any other circumstances that may threaten the proper operation of the power tool. If the power tool is damaged, it is necessary to have it repaired before using it again.** *Many accidents are caused by insufficiently maintained power tools.*

f) **It is necessary to keep cutting power tools clean and sharp.** *Correctly maintained and sharpened cutting power tools are less likely to get stuck on material or to jam and they are also easier to control.*

g) **It is necessary to use power tools, accessories, working tools, etc. in accordance with these instructions and in such a manner as prescribed for the specific power tool with respect to the given work conditions and the type of work being performed.** *Using power tools for tasks other than for which they are designed may lead to dangerous situations.*

h) **Handles and grip surfaces must be kept dry, clean and free of grease.** *Slippery handles and grip surfaces do not ensure a safe grip and control over the power tool in unexpected situations.*

5) **OPERATING AND MAINTAINING CORDLESS POWER TOOLS**

a) **The power tool charge only using the charger specified by the manufacturer.** *A charger that may be suitable for one type of battery pack, may lead to a fire hazard if used with a different battery pack.*

b) **Only use the tool with a battery pack that is explicitly determined for the given tool.** *Using any other battery pack may create a accident or fire hazard.*

c) **When the battery pack is not being used, protect it against contact with other metal items such as paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal items that could make a connection between both battery contacts.** *Short circuiting the battery contacts may cause burns or a fire.*

d) **Incorrect use may cause liquids to leak out of the battery; avoid coming into contact with them. In the event of accidental contact with these liquids, rinse the affected area with water. In the event that the liquid enters the eye, seek medical help.** *Liquids leaking from the battery may cause inflammations or burns.*

e) **A battery pack or power tool that is damaged or modified, must not be used.** *Damaged or modified batteries may behave erratically, which may result in a fire, an explosion or an injury hazard.*

f) **Battery packs or power tools must not be exposed to a fire or excessive heat.** *Exposure to fire or a temperature exceeding 130°C may result in an explosion.*

g) **It is necessary to adhere to all battery charging instructions and not to charge the battery pack or power tool outside the temperature range specified in this user's manual.** *Incorrect charging, or charging at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

6) **SERVICE**

a) **Have your cordless power tool repaired by a qualified person using identical spare parts.** *This will ensure that the same level of safety will be achieved as before the repair of the power tool.*

b) **Damaged battery packs must never be repaired.** *The battery pack should only be repaired by the manufacturer or at an authorised service centre.*

IX. Safety instructions for the battery charger and battery

- Read the user's manual before charging.
- The charger is intended only for charging indoors. It is necessary to protect it against rain, high humidity and temperatures over 40°C.

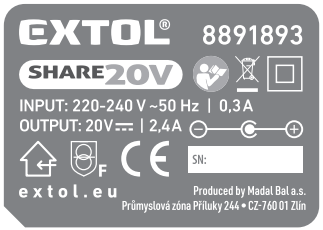
- The charger is only intended for charging batteries from the SHARE 20 V product line and must not be used for charging other batteries or other purposes.
- Prevent the charger from being used by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or incapacity or insufficient experience or knowledge prevents them from safely using the power tool without supervision or instruction. Children must not play with the power tool. It is generally not assumed that the charger will be used by very small children (age 0-3 years inclusive) and used by small children without supervision (age between 3 and 8 years). It is conceded that seriously handicapped persons may have needs outside the level specified by norms EN 60335-1 and EN IEC 60335-2-29.
- When charging, provide for ventilation since fumes may be released if the battery of the compressor is damaged as a result of incorrect handling (e.g. as a result of being dropped).
- Protect the charger against impacts and falls and prevent water from entering into the charger.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE BATTERY

- Charge the battery at an ambient temperature range of 10°C to 40°C.
- Protect the battery against rain, frost, high humidity, high temperatures (over 50°C), against mechanical damage (impacts and falls), and never open, burn or short circuit the battery. Store the battery fully charged, and to achieve the longest possible battery lifetime, fully charge the battery after several months of storage (we recommend charging every 6 months).
- **Do not store the battery in temperatures greater than 50°C. The battery capacity is significantly reduced in freezing and high ambient temperatures and it is also damaged by these temperatures.**

X. Meanings of markings on the labels

MEANINGS OF MARKINGS ON THE LABEL OF THE CHARGER



	Protect the charger against rain, high humidity and the entry of water. Use indoors.
	Product with protection class II.
	Safety protective transformer that is safe in the event of a malfunction.
	DC connector polarity for charging the battery
INPUT 220-240 V ~50 Hz	Input voltage and frequency
OUTPUT 20 V ⎓ | 2.4 A	Output (charging) voltage and current

Table 3

Note regarding table 3:
The meaning of other pictograms identical to the pictograms shown on the cordless power tool is provided in table 5.

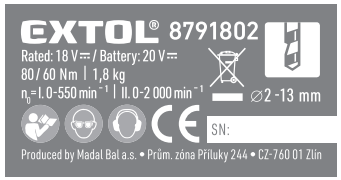
MEANINGS OF MARKINGS ON THE LABEL OF THE BATTERY

	Do not expose the battery to direct sunlight and temperatures over 50°C.
	Do not burn the battery.
	Prevent the battery from coming into contact with water and high humidity.
Li-ion	Do not throw the battery out with household waste, see subsequent paragraph about waste disposal
20 V ⎓	Terminal voltage of a fully charged battery without load.
XX mAh/ XX Wh	Capacity of battery; watt-hour load of the battery.

Table 4

Note regarding table 4:
The meaning of other pictograms identical to the pictograms shown on the cordless power tool is provided in table 5.

MEANINGS OF THE MARKINGS ON THE LABEL OF THE CORDLESS POWER TOOL



	Read the user's manual before using the power tool.
	It meets the respective EU harmonisation legal directives.
	Do not throw the electrical equipment at the end of its lifetime out with household waste, see subsequent paragraph about waste disposal.
	During work, use certified eye, respiratory tract and ear protection with a sufficient level of protection. Consult the sufficient level of protection for the dust generated from the given material at a personal protective equipment store.
Year of manufacture and serial number (SN:)	The rating label of the power tool includes the year and month of manufacture of the power tool and its serial production number.

Table 5

XI. Storage

- Store the power tool in a safe, dry location that is out of reach of children and protect it against mechanical damage, direct sunlight, temperature greater than 40°C, frost, high humidity and ingression of water. Prior to storing the power tool, take the battery out of it.
- Protect the battery against rain, frost, high humidity, temperatures above 50°C, against mechanical damage (e.g. being dropped) and never open or burn it. Store the battery fully charged and to ensure the longest possible lifetime fully charge it after several months (no later than after 6 months).
- **The battery capacity is significantly reduced in freezing and high ambient temperatures and it is also damaged by these temperatures.**
- Protect the battery contacts against soiling, deformation or other damage and prevent conductive bridging of the battery contacts by taping over the connectors, e.g. using plastic tape, to prevent the battery from short-circuiting, which could result in a subsequent fire or explosion.
- Ensure that children do not play with the battery, charger or the cordless drill.

XII. Waste disposal

- Throw packaging into the appropriate sorted waste container.
- The power tool and charger are deemed as electrical equipment that must not be thrown out with household waste, but rather according to the European Directive (EU) 2012/19, they must be handed over for ecological disposal/ recycling at an appropriate electrical waste collection point because they contain substances that are hazardous to the environment.

- Prior to handing over the cordless power tool for disposal, the battery must be removed, which, likewise, must not be thrown out with household waste (directive 2006/66 ES), but rather must be handed over separately for ecological disposal at a battery collection point because it contains substances that are hazardous to the environment. You will receive information about electrical equipment collection points at your local town council office.

CONTACT DETAILS FOR NEW ZEALAND

Distributor: Madal Bal NZ, 57 Grey Street, Onehunga, Auckland, New Zealand 1061
E-mail: madalbal@madalbal.co.nz

ES Declaration of Conformity

Subject of declaration - model, product identification:

Extol® Industrial 8791802
Cordless drill screwdriver (cordless drill), Max. 80 Nm; variant with a battery and a charger

Extol® Industrial 8791803
Cordless drill screwdriver (cordless drill), Max. 80 Nm; variant without a battery and a without charger

Manufacturer Madal Bal a.s. Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Company ID No.: 49433717

hereby declares
that the product described above is in conformity with all relevant stipulations
of harmonisation legal regulations of the European Union: 2006/42 ES; (EU) 2011/65; (EU) 2014/30;
This declaration is issued under the exclusive responsibility of the manufacturer.

Harmonisation norms (including their amendments, if any exist), which were used in the assessment of conformity and on the basis of which the Declaration of conformity is issued:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018

The technical documentation (2006/42 ES was drawn up by Martin Šenkýř at the business address of Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Czech Republic.
The technical documentation (2006/42 ES) is available at the aforementioned business address of Madal Bal, a.s.

Place and date of issue of ES Declaration of Conformity: Zlín 26.03.2020

On behalf of Madal Bal, a.s.

Martin Šenkýř
Member of the Board of Directors